

# Your Global Technology Solutions Partner





# Wood Division

Catalogo Generale  
General Catalogue  
Hauptkatalog

Un partner globale A global Partner Ein globaler Partner	2
Service Soluzioni in tempo reale Real time solutions Lösungen in Echtzeit	4
Una gamma completa Complete range Eine komplette Palette	5
Centri di lavoro a controllo numerico – Fresatura Numerical control machining centres - Routing CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren - Fräsen	7
Centri di lavoro a controllo numerico - Lavorazioni in modalità Nesting Numerical control machining centres - Nested - based manufacturing CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren - Bearbeitungen mit dem Nesting-Verfahren	11
Centri di lavoro a controllo numerico - Tecnologie per il serramento Numerical control machining centres - Technology for windows and doors CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren - Technologien für Fenster und Türen	17
Sezionatura Sizing Sägen	21
Bordatura e Squadrabordatura Edgebanding and Squaring-edgebanding Kantenanleimen und Format- Kantenanleimen	27
Calibratura e Levigatura Calibrating and Sanding Kalibrierung und Schleifung	35
Foratura e inserimento Boring and Inserting Bohren und Dübeleintreiben	41
Assemblaggio Assembly Montage	53
Imballaggio Packaging Verpackung	57
Movimentazione Handling equipment Handlingsysteme	63
Sistemi ed impianti Systems and plants Anlagen und Einrichtungen	69
Il gruppo Biesse nel mondo Biesse Group in the world Die Biesse Gruppe in der Welt	72

## Un partner globale A global Partner Ein globaler Partner

### Una storia di successo.

Biesse Wood Division è parte del gruppo Biesse, una realtà industriale che conta circa 2.300 dipendenti ed una superficie produttiva di oltre 100.000 m<sup>2</sup> in Italia. Fin dalla sua costituzione, avvenuta nel 1969, il gruppo Biesse si è contraddistinto sul mercato mondiale per la forte crescita e per la decisa volontà di divenire un partner globale per le imprese dei settori in cui opera. Un percorso fatto di scelte coraggiose, collaborazioni e investimenti nella ricerca che hanno portato, negli anni, a delineare una realtà sempre più complessa e articolata, all'avanguardia in Italia e all'estero. Oggi il Gruppo Biesse produce macchine molto sofisticate e sistemi ad elevatissima tecnologia per soddisfare tutte le esigenze industriali di creazione e assemblaggio di mobili, serramenti, complementi di arredo, oggetti in legno, vetro e pietra d'uso quotidiano.

### A success story.

*Biesse Wood Division is part of the Biesse Group, an industrial reality which employs a worldwide staff of about 2.300 people on a production surface area of over 100.000 square metres in Italy. Starting from its foundation in 1969, the Biesse Group has stood out in world markets for its rapid growth and strong will to become a global partner for those companies belonging to its lines of business. Its path has been charted by brave decisions, strong collaborations and investments in research, which, over the years, have resulted in a more complex and articulated company at the cutting edge both in Italy and abroad. Today the Biesse Group produces highly sophisticated and technological machines and systems to satisfy every industrial requirement for creating and assembling furniture, doors and windows, furniture accessories, and everyday objects in wood, glass and stone.*

### Eine Erfolgsgeschichte.

Die Biesse Wood Division gehört zur Biesse Gruppe, einem Industriekonzern, der über 2.300 Mitarbeiter beschäftigt und in Italien über eine Produktionsfläche von mehr als 100.000 Quadratmetern verfügt. Bereits seit ihrer Gründung im Jahre 1969 hat sich die Biesse Gruppe auf dem Weltmarkt durch ihr intensives Wachstum ausgezeichnet und ihren entschlossenen Willen unter Beweis gestellt, zu einem globalen Partner der Unternehmen ihrer Branche zu werden. Der Weg des Unternehmens wird begleitet von mutigen Entscheidungen, starken Partnerschaften und Investitionen in die Forschung, was über die Jahre hinaus in einem sehr komplexen, ausdrucksstarken Unternehmen, sowohl in Italien als auch anderweitig, an vorderster Front mündete. Heute produziert die Biesse Gruppe höchst durchdachte, technisch hervorragende Maschinen und Systeme um jede gestellte Anforderung beim Herstellen und Montieren von Möbeln, Türen, Fenster sowie Möbelteilen um den täglichen Objekten aus Holz, Glas und Stein gerecht zu werden.



Biesse - Pesaro

### Una tradizione di innovazione tecnologica.

La profonda conoscenza delle problematiche legate alla lavorazione del legno e l'esperienza accumulata in anni di leadership nel settore hanno permesso a Biesse di sviluppare una tecnologia all'avanguardia capace di adattarsi alle esigenze di ogni lavorazione garantendo qualità, produttività e semplicità di utilizzo.

### A tradition of technological innovation.

*The thorough knowledge of the problems related to the working of wood and the experience gained after years of leadership in the field have allowed Biesse to develop highly innovative technological solutions capable of suiting any processing requirement.*

### Eine Tradition technologischer Innovation.

Die profunde Kenntnis der mit der Bearbeitung von Holz verbundenen Problematiken und die während vielen Jahren der gesammelten Erfahrungen haben es Biesse immer wieder ermöglicht, eine zukunftsweisende Technologien zu entwickeln, die in der Lage sind, sich jeder Bearbeitung anzupassen und Qualität, Produktivität und einfachen Gebrauch zu garantieren.



### **Vicini agli utenti.**

Il rapporto tra Biesse e gli utilizzatori finali non si esaurisce con la vendita: attraverso una capillare rete di filiali ed un efficiente servizio post vendita, Biesse accompagna gli utenti delle sue macchine ogni giorno, in ogni lavorazione.

### **Close to users.**

*The relationship between Biesse and final users does not end at the machine sale. A widespread network of subsidiaries and an efficient after-sales service enables Biesse to be close to its machine operators daily, in every working field.*

### **Kundennähe.**

Das Verhältnis zwischen Biesse und den Endkunden endet nicht mit dem Verkauf: über ein dichtes Netz von Filialen und einen effizienten After-Sales-Service begleitet Biesse die Benutzer ihrer Maschinen jeden Tag und bei jeder Bearbeitung.



### **Partner, non clienti.**

Biesse è da sempre vicina ai suoi partner commerciali perché ne condivide le esigenze e gli obiettivi. La sensibilità sviluppata nel cogliere le richieste del mercato e la capacità di fornire soluzioni adeguate sono gli elementi vincenti che fanno di Biesse un autentico punto di riferimento per industriali ed artigiani di tutto il mondo.

### **Partners, not customers.**

*Biesse has always been close to its commercial partners, sharing their needs and goals. The capability of fulfilling market requirements by supplying truly adequate solutions is what makes Biesse a winning reference point for modern industries and handcrafted production all over the world.*

### **Partner, nicht nur Kunden.**

Biesse ist immer schon ihren kommerziellen Partnern nahe, mit denen sie Bedürfnisse und Ziele teilt. Die Sensibilität gegenüber den Anforderungen des Marktes und die Fähigkeit, die richtige Lösung zu finden, sind die erfolgreichen Elemente, die Biesse zu einem authentischen Bezugspunkt für die Industrie und das Handwerk der ganzen Welt machen.

# Service

Soluzioni in tempo reale

Real time solutions

Lösungen in Echtzeit



Professionalità e tempestività nell'assistenza telefonica e negli interventi tecnici sono le caratteristiche principali che contraddistinguono tutto il service di Biesse Wood Division.

Il team di tecnici presente nella sede principale di Pesaro e nelle filiali in tutto il mondo è sempre pronto a mettere in campo un vasto bagaglio di esperienza e competenze altamente specializzate, intervenendo per via telefonica o direttamente sulla macchina.

*Great skill and timeliness in phone support and technical intervention strongly characterize the Biesse Wood Division service.*

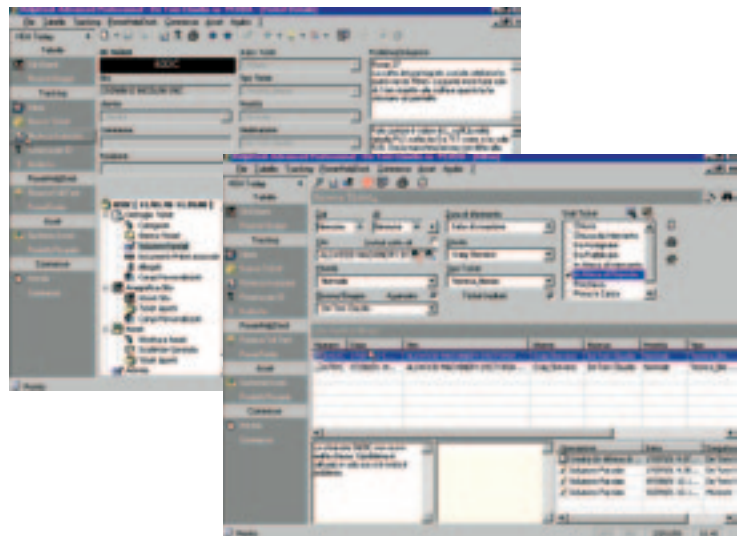
*Technicians both in the head office in Pesaro and in worldwide subsidiaries are always ready to provide specific knowledge and skills, solving problems both on the phone and directly on the machine.*

Professionalität und promptes Reagieren bei telefonischem Service und technischen Eingriffen sind die hervorstechendsten Merkmale aller Kundendienstleistungen von Biesse Bereich Holzbearbeitungsmaschinen. Die Technikerteams im Hauptsitz in Pesaro und in den Filialen der ganzen Welt sind bereit, telefonisch oder direkt an der Maschine ihre Erfahrung und Kompetenz zur Verfügung zu stellen.

Il sistema **Help Desk** di archiviazione degli interventi tecnici utilizzato dal personale dell'hotline potenzia il servizio di assistenza telefonica creando un archivio contenente tutti i dati relativi agli interventi eseguiti su ogni singola macchina rendendo immediato il reperimento di tutte le informazioni necessarie in relazione alla chiamata ed al singolo cliente.

*The **Help Desk** system, used by the hotline staff, registers all technical interventions, thus providing important information for phone support purposes. This system stores data relating to all the technical interventions carried out on each individual machine, making it fast and easy for service technicians to know exactly what each customer may need.*

Das System **Help Desk** für die Archivierung der technischen Eingriffe seitens Hotline-Personals erhöht die Effizienz des telefonischen Kundenservice. Es wird ein Archiv erstellt, in dem sämtliche Daten zu den einzelnen Maschinen ausgeführten Eingriffen angelegt werden, so dass alle erforderlichen Informationen sofort zur Verfügung stehen.

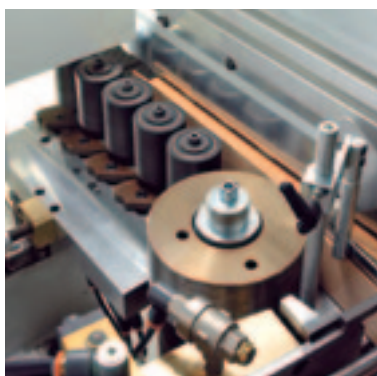


Assistenza al cliente vuol dire anche formazione ed aggiornamento per gli operatori macchina: i training centre presenti nella sede centrale di Pesaro e nelle filiali in tutto il mondo offrono corsi completi per preparare al meglio il personale che utilizza macchine Biesse.

*An important aspect of the Biesse customer service is the training and updating courses for machine users. The training centres located both in Pesaro and in subsidiaries all over the world offer complete courses in order to best prepare operators using Biesse machines.*

Kundendienst bedeutet auch Schulung und Weiterbildung der Maschinenbediener. Die zahlreichen Trainings-Center im Hauptsitz in Pesaro und in den Filialen der ganzen Welt bieten komplette Kurse an, um das mit der Bedienung der Biesse- Maschinen betraute Personal bestens auszubilden.

**Una gamma completa**  
**Complete range**  
**Eine komplette Palette**



Biesse Wood Division sviluppa e produce macchine e progetta sistemi chiavi in mano per l'industria del mobile e dei serramenti e offre una gamma di soluzioni tecnologiche per soddisfare l'intero ciclo di lavorazione industriale del legno e dei suoi derivati, materiali compositi e leghe non ferrose. Sezionare, bordare, levigare, forare, inserire, fresare, assemblare, imballare, movimentare: per ogni fase produttiva Biesse garantisce un'ampia scelta di macchinari *stand alone* o da linea in grado di realizzare ogni processo nel rispetto di elevati standard qualitativi. Progetta inoltre software applicativi appositamente studiati per la programmazione delle macchine a controllo numerico e per la soluzione delle problematiche relative alla lavorazione del legno.

*Biesse Wood Division develops and produces machinery for the furniture and carpentry industry, and offers a full range of solutions covering the entire industrial processing cycle for wood, wood derivatives, composite materials and non-ferrous alloys. Sizing, edgebanding, boring, sanding, routing, inserting, assembling, packaging, handling: for each working cycle Biesse guarantees a complete range of technological solutions. Stand alone machines or complete processing lines meeting high quality standards. Biesse Wood Division also develops specially designed application software used to program the numerical control machines and to solve various woodworking problems.*

Die Biesse Wood Division entwickelt und produziert Maschinen für Tischler und die Möbelindustrie und bietet eine komplette Palette von Lösungen, die alle industriellen Prozesse für Holz, Holzwerkstoffe, Verbundmaterialien und Nichteisenlegierungen unterstützt. Zuschneiden, Bekanten, Bohren, Schleifen, Fräsen, Eintreiben, Montieren, Verpacken, Handling: für jeden Arbeitsprozess garantiert Biesse eine komplette Baureihe von technischen Lösungen. Einzelmaschinen oder komplette Bearbeitungslinien treffen auf höchste Qualitätsstandards. Die Biesse Wood Division entwickelt ebenfalls speziell auf ihre Anwendung zugeschnittene Softwarelösungen um CNC gesteuerte Maschinen zu programmieren und Probleme in der Holzbearbeitung zu lösen.





## Centri di lavoro a controllo numerico - Fresatura Numerical control machining centres - Routing CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren - Fräsen

I centri di lavoro Biesse Wood Division garantiscono grande flessibilità di produzione. Partendo dalla dimensione del pannello da lavorare e dalla complessità delle lavorazioni da eseguire si può scegliere tra l'ampia gamma di macchine della famiglia Rover. Tutti i centri di lavoro sono ampiamente configurabili per soddisfare ogni esigenza.

*Working centers of Biesse Wood Division allow great production flexibility. Starting from panel dimensions and complexities of manufacturing to be performed, it is possible to choose from the wide range of Rover machines. All working centers are fully configurable to meet any requirement.*



Die Bearbeitungszentren der Biesse Wood Division ermöglichen höchste Flexibilität in der Produktion. Angefangen von der Werkstückgröße und den auszuführenden Bearbeitungen, kann man aus einer großen Palette von Rover-Maschinen auswählen. Alle Bearbeitungszentren können kundenspezifisch zusammengestellt werden.



# Rover A

**Centri di lavoro a controllo numerico**  
**Numerical control machining centres**  
**CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren**

Rover A, il centro di lavoro a controllo numerico che risponde alle esigenze più varie. Può lavorare pannelli di diversi formati grazie alla variabilità delle taglie e migliora le performance nelle lavorazioni per serramenti grazie ad elettromandri più potenti e un sistema di bloccaggio pezzi da top di gamma. La nuova unità operatrice 5 assi, compatta e tecnologicamente avanzata, consente la lavorazione di pezzi con forme complesse garantendo qualità e precisione.

*Rover A, the CNC machining center that meets the most demanding needs. Rover A can process panels of different dimensions thanks to the variability of machine sizes and improves performance in the processing of windows and doors thanks to more powerful electrospindles and a top-of-the-range system for the locking of pieces. The new 5-axes operating unit, compact and technologically advanced, allows the machining of panels with complex shapes ensuring quality and precision.*

Rover A, das CNC-Bearbeitungszentrum, daß die anspruchsvollsten Bedürfnisse erfüllt. Die Rover A bearbeitet, dank verschiedener Maschinenlängen, Werkstücke unterschiedlicher Größen und erhöht die Leistung bei der Fenster- und Türenproduktion durch stärkere Frässpindeln und einem Spannsystem der Spitzenklasse. Der neue 5-Achs-Kopf ist kompakt und technologisch ausgereift und ermöglicht die Bearbeitung von komplexen Formen und Bögen mit höchster Qualität und Präzision.



# Rover B

**Centri di lavoro a controllo numerico**  
**Numerical control machining centres**  
**CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren**

La serie Rover B è stata concepita per l'impiego nella lavorazione del pannello e del massello. Soluzioni tecnologiche innovative, gruppi operatori ampiamente configurabili e caratteristiche costruttive di grande solidità assicurano elevata qualità di finitura e grande affidabilità in ogni condizione di utilizzo.

*Rover B series are designed to be used to process panels and solid wood elements. Technologically innovative solutions, working units that can be extensively adjusted and extremely solid manufacturing characteristics all ensure high quality finish and great reliability under any type of working condition.*

Rover B wurde für den Einsatz bei der Bearbeitung von Platten und Massivholz konzipiert. Innovative technologische Lösungen, konfigurierbare Arbeitsgruppen und äußerst konstruktive Merkmale, gewährleisten hohe Fertigungsqualität und große Zuverlässigkeit unter jeder Einsatzbedingung.



# Rover C

**Centri di lavoro a controllo numerico**  
**Numerical control machining centres**  
**CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren**

I centri di lavoro Biesse della serie Rover C sono espressamente concepiti per l'impiego in lavorazioni gravose, ad esempio massello di elevato spessore, che richiedono utensili ed aggregati di grandi dimensioni. L'unità operatrice a 5 assi interpolanti di Biesse permette di realizzare lavorazioni complesse garantendo qualità e precisione.

*The Biesse Rover C series machining centres are specifically designed to be used in highly demanding environments, as millwork, where extra large tools and aggregates are required. The Biesse operating unit with 5 interpolating axes allows to perform complex machinings ensuring quality and precision.*

Die Bearbeitungszentren Rover C wurden speziell für schwere Bearbeitungsbedingungen entwickelt, die den Einsatz von großen Werkzeugen und Aggregaten erfordern. Der 5-Achs-Kopf von Biesse ermöglicht die Ausführung von komplexen Bearbeitungen, die mit 4-Achsen-Maschinen nicht realisierbar sind.



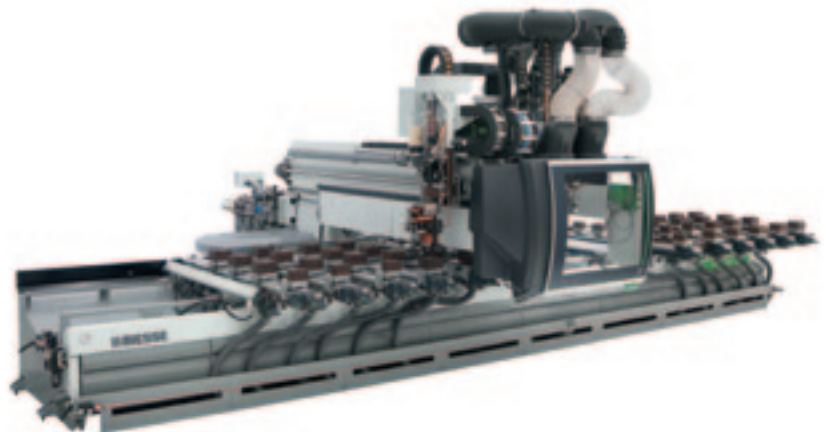
# Rover C Edge

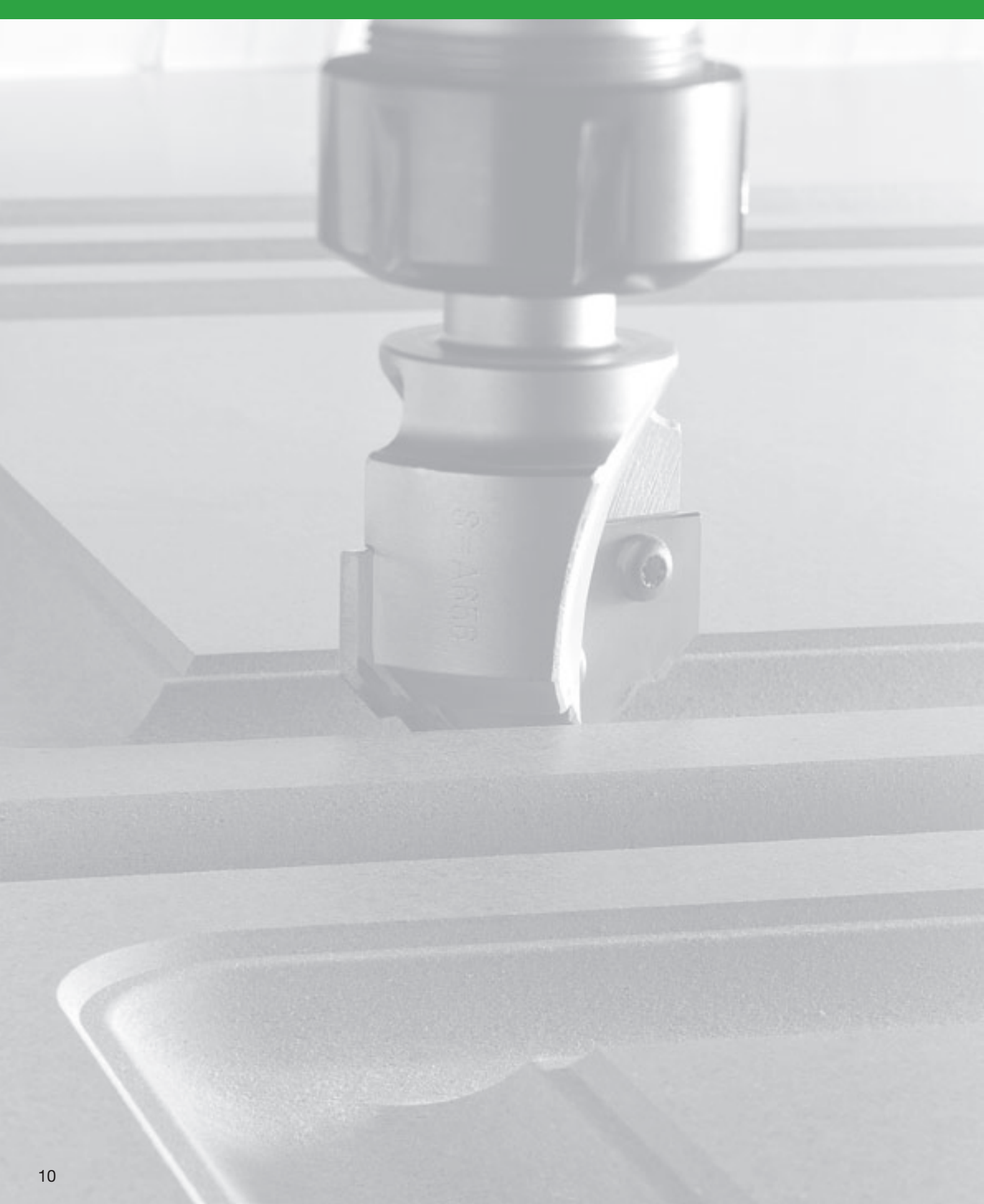
**Centri di bordatura a controllo numerico**  
**Numerical control edge-banding centres**  
**CNC-gesteuerte Kantenanleimzentren**

I centri di lavoro a bordare Biesse della serie Rover C offrono la possibilità di completare su un'unica macchina la lavorazione di un pannello sagomato e bordato. La facilità e velocità di attrezzaggio delle unità operatrici, il cambio rapido delle punte della testa a forare ed il sistema di riconfigurazione automatica dell'area di lavoro rendono Rover C Edge adatto all'esecuzione di lotti di piccole dimensioni.

*The Biesse edge-banding centres in the Rover C series mean that it is possible to complete processing of a shaped and edge-banded panel in a single machine. The ease and speed with which the operating sections are tooled up, rapid changeover of the boring head bits and the automatic working area configuration system make Rover C Edge processing centres suitable to machine small batches.*

Die Biesse-Kantenbearbeitungszentren der Serie Rover C bieten die Möglichkeit, die komplette Bearbeitung eines geformten Werkstücks inklusive Kantenanleimen auf einer einzigen Maschine durchzuführen. Das einfache und schnelle Rüsten der Arbeitseinheiten, das schnelle Auswechseln der Bohrspitzen an der Bohreinheit und das automatische Bestückungssystem des Arbeitsfeldes machen die Rover C Edge zu einer idealen Maschine für die Herstellung kleiner Warenposten.

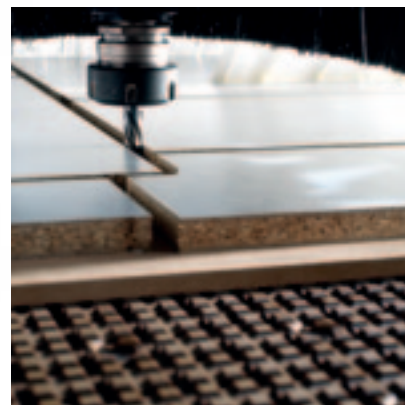




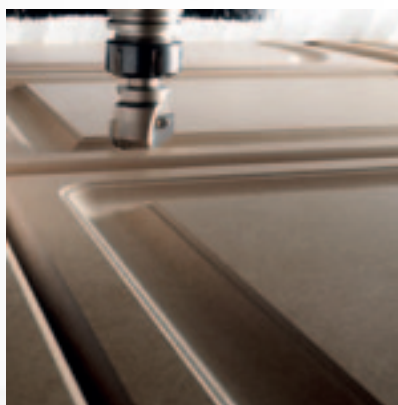
## Centri di lavoro a controllo numerico - Lavorazioni in modalità Nesting Numerical control machining centres - Nested - based manufacturing CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren - Bearbeitungen mit dem Nesting-Verfahren

Per la lavorazione in modalità nesting Biesse Wood Division ha sviluppato centri di lavoro con piano pantografo. In base alla tipologia di lavorazione da eseguire è possibile scegliere tra centri di lavoro entry level, macchine più accessoriate della famiglia Rover e i pantografi della serie Excel.

*For nesting-based machining Biesse Wood Division has developed working centres equipped with flat table. Depending on the type of processing, you can choose from entry-level working centres and larger machines from the Rover range and routers from the Excel series.*



Für die Nesting-Bearbeitung hat die Biesse Wood Division Bearbeitungszentren mit Raster-tisch entwickelt. Je nach Art der Bearbeitung können Sie wählen: vom Einstiegsmodell über die besser ausgestatteten Rover-Modelle bis hin zu den Excel-Oberfräsen wählen.



# Klever G FT

**Centri di lavoro a controllo numerico con struttura Gantry**  
**Numerical control machining centres with Gantry structure**  
**CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren mit Portal-Struktur**

Klever G FT è la macchina ideale per le applicazioni nesting su legno e derivati, materiali plastici e non ferrosi (es. Alucobond).

*Klever G FT is the ideal machine for nesting applications on wood and wood-derived materials, plastic materials and non ferrous metals (i.e. Alucobond).*

Ideal für Nestingbearbeitungen von Holz, Derivaten und für die Bearbeitungen von NE-Kunststoff-Materialien (z.B. Alucobond).



# Skill G FT

**Centri di lavoro a controllo numerico con struttura Gantry**  
**Numerical control machining centres with Gantry structure**  
**CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren mit Portal-Struktur**

Una nuova soluzione tecnologica ideata per le applicazioni Nesting che consente una grande flessibilità d'impiego per applicazioni nella lavorazione del pannello e di elementi in massello. La solidità costruttiva di Skill G FT assicura elevata velocità d'esecuzione e massima precisione del prodotto finito.

*A new technology solution designed for Nesting applications allows great flexibility of use for the processing of panel and solid wood elements. The solid structure of Skill G FT provides high speed of execution and maximum precision of the finished product.*

Die neue technische Lösung, entwickelt für Nesting-Bearbeitungen und große Flexibilität bei Bearbeitungen in Platten und Massivholz-Elementen. Die solide Struktur der Skill G FT ermöglicht schnelle Herstellung und maximale Genauigkeit der Fertigteile.



# Rover A G FT

**Centri di lavoro a controllo numerico con struttura Gantry**  
**Numerical control machining centres with Gantry structure**  
**CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren in Portal-Struktur**

Rover A G FT è la nuova soluzione Biesse per le applicazioni Nesting. Le moderne soluzioni tecniche, il piano di lavoro altamente flessibile, gli innovativi sviluppi sui sistemi di carico e scarico rendono Rover A G FT estremamente affidabile e competitiva sul mercato.

*The Rover A G FT is Biesse's new solution for Nesting applications. The latest technical solutions, the extremely flexible work table and the innovative developments of the loading and unloading systems make the Rover A G FT a very reliable and competitive machine.*

Rover A G FT ist der neue Vorschlag von Biesse für Nesting-Anwendungen. Moderne technische Lösungen, ein besonders flexibler Arbeitstisch und innovative Weiterentwicklungen der Auf- und Abladesysteme machen die Rover A G FT extrem zuverlässig und wettbewerbsfähig.



# Rover G

**Centri di lavoro a controllo numerico con struttura Gantry**  
**Numerical control machining centres with Gantry structure**  
**CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren mit Portal-Struktur**

Rover G, macchina Gantry ad alta produttività per la lavorazione dei pannelli di grande formato. Il suo piano di lavoro permette di eseguire lavorazioni di foratura, fresatura e tagli di lama ricavando elementi di diverse forme e dimensioni da un unico pannello di medio/grande formato.

*Rover G, the Gantry machine with high productivity for the processing of large size panels. Its working table allows to perform boring, milling and sawblade cutting operations, obtaining elements of different shapes and sizes from a single panel of medium / large format.*

Rover G, eine Gantry-Maschine mit hoher Produktivität zur Bearbeitung von großformatigen Werkstücken. Der Arbeitstisch ermöglicht Bearbeitungen mit Bohren, Fräsen und Sägeblattschnitten, wobei aus nur einem mittelgroßen Werkstück Elemente unterschiedlicher Form und Größe herausgearbeitet werden.



# Rover C FT

**Centri di lavoro a controllo numerico**  
**Numerical control machining centres**  
**CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren**

I centri di lavoro Biesse della serie Rover C FT sono la versione con piano continuo della gamma Rover C. Concepiti per l'impiego in lavorazioni di pezzi standard e speciali di elevato spessore.

*ROVER C FT is specifically designed to be used in heavy-duty machining operations, as thick solid wood, where extra large tools and aggregates are required.*

Biesse Rover C FT Bearbeitungszentren sind die Rastertisch-Modelle der Rover C Baureihe. Sie wurden speziell konzipiert für die Bearbeitung extra hoher Werkstücke und Spezialteile.



# Excel

**Fresatrice a controllo numerico**  
**Numerical control routing centre**  
**CNC - Oberfräse**

EXCEL è il pantografo Biesse, configurabile secondo le esigenze del cliente attraverso un'ampia gamma di gruppi operatori 4 e 5 assi. La sua struttura estremamente rigida lo rende ideale per le lavorazioni Nesting di pannelli di grandi formati e lavorazioni di legno massello.

*EXCEL is the Biesse routing centre that is configurable according to the demands of the customer, through a wide range of 4- and 5-axes operating units. Its extremely rigid structure makes it ideal for the Nesting applications of panels of big sizes and solid wood pieces.*

EXCEL, die CNC-Oberfräse von Biesse, kann je nach Kundenanforderung ausgestattet werden, mit einer breiten Auswahlpalette an 4- und 5-Achsbearbeitungseinheiten. Die extrem stabile Struktur ist ideal für das Nesting großer Platten oder für die Massivholzbearbeitung.





# FT (Flat Table)

Piano di lavoro ad alta portata del vuoto

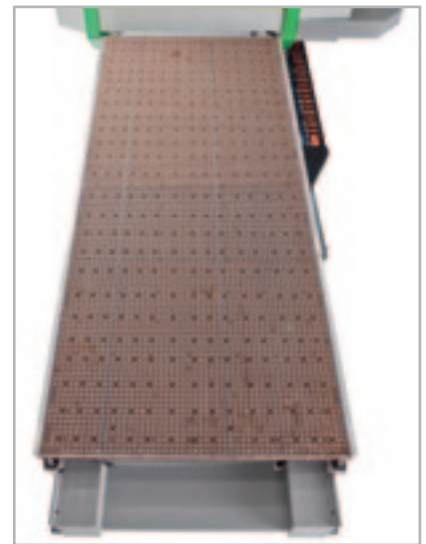
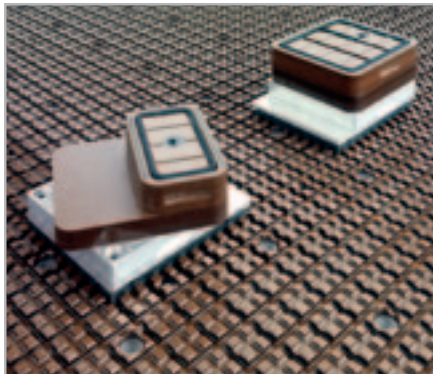
High vacuum capacity work table

Arbeitsstisch mit hoher Vakuumleistung

Moduli vacuum liberamente posizionabili sul piano di lavoro tradizionale senza l'ausilio di connessioni dedicate.

*The vacuum modules can be freely positioned on the traditional work table, without additional connections.*

Frei und ohne Hilfe von definierten Anschlüssen auf herkömmlichen Arbeitstischen platzierbare Vakuummodule.



## Soluzioni tecniche Technical solutions Technische Lösungen

Sistema brevettato per l'evacuazione dei trucioli gestito da controllo.

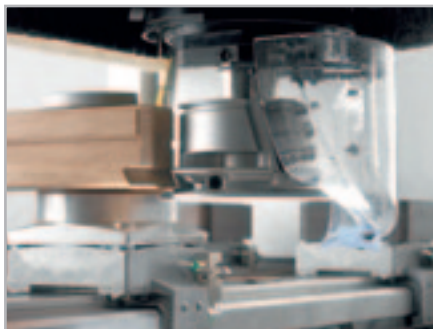
*Patented chip removal system managed by the control.*

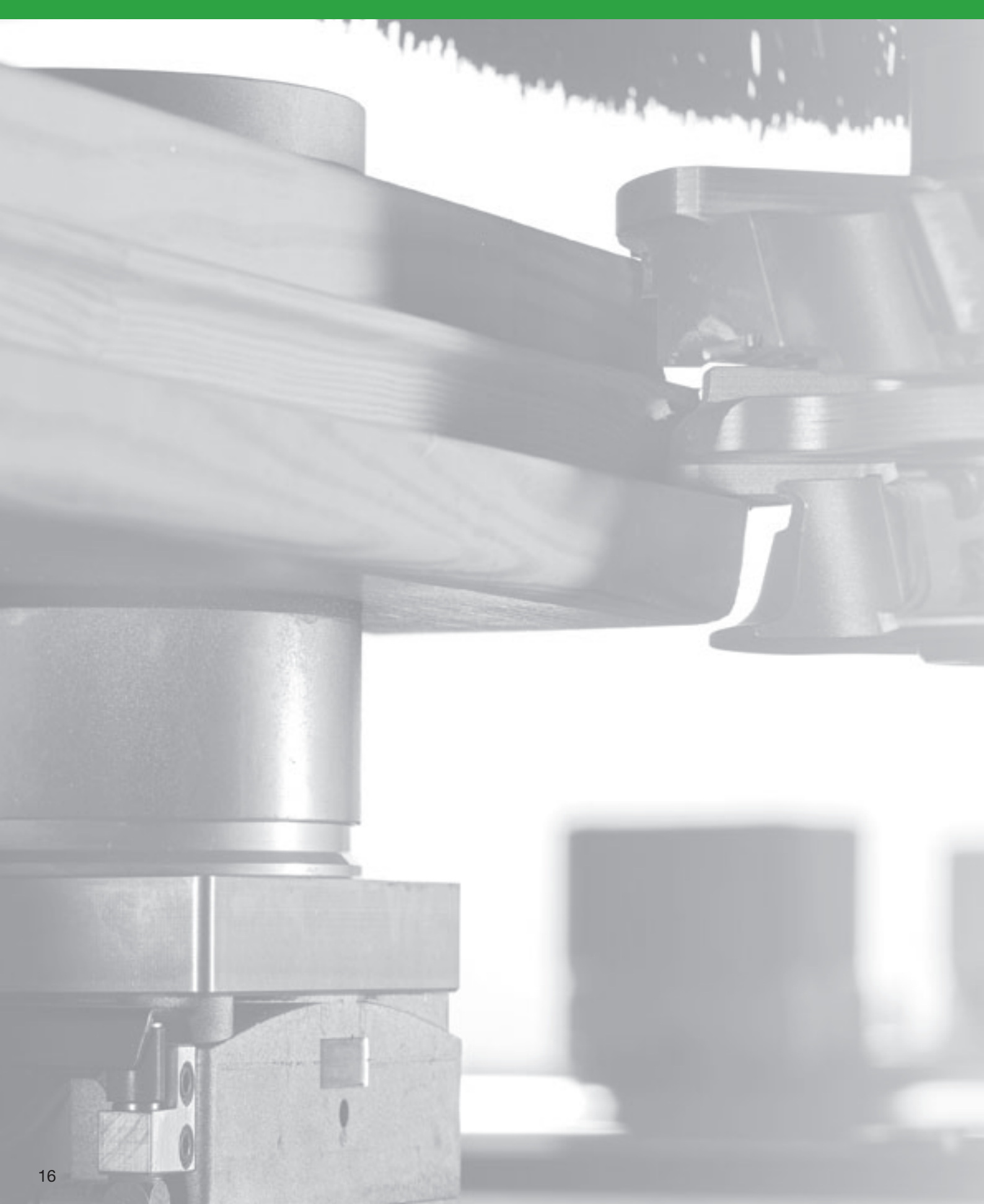
Patentierte Vorrichtung, über CNC gesteuert, für die Ableitung von Spänen.

Magazzini per utensili e aggregati di varie dimensioni per cambi utensili rapidi che aumentano la produttività delle macchine.

*Tool changers with different capabilities for quick tool change to improve the productivity.*

Vollautomatische gesteuerte Werkzeugmagazine für Werkzeuge von verschiedenen Abmessungen um die Produktivität der Maschinen zu steigern.





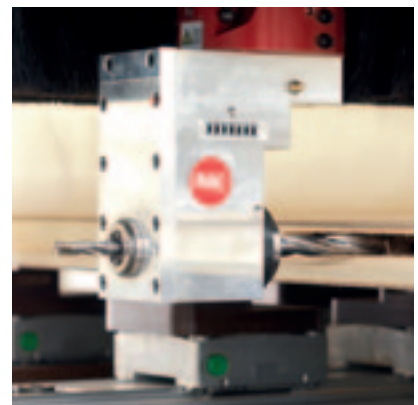
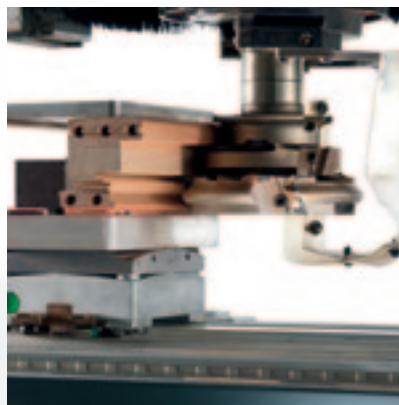
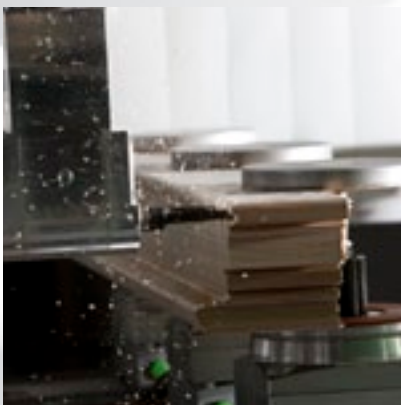
# Centri di lavoro a controllo numerico - Tecnologie per il serramento Numerical control machining centres - Technology for windows and doors CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren - Technologien für Fenster und Türen

Tecnologie e soluzioni tecniche mirate alla produzione del serramento sono disponibili a misura di cliente su un'ampia gamma. Dai centri di lavoro Rover ai multicentri UniWin Hp e UniProf, una serie di soluzioni scalabili ed integrabili gestite da un unico pacchetto software evoluto in grado di fornire in tempo reale tutte le informazioni necessarie per avere sempre sotto controllo l'intero processo produttivo.

*Customized Technology and technical solutions for the production of windows and doors are available on a wide range of machines. From Rover working centres to multicentres like UniWin Hp and UniProf, a range of integrated solutions managed from a single software package able to provide real-time information necessary to keep under control the entire production process.*



Kundenspezifische technologische Lösungen für die Fenster- und Türenbearbeitung, verfügbar auf der ganzen Maschinenpalette. Von Rover Bearbeitungszentren bis hin zum Multicenter UniWin Hp und UniProf, ein integrierbares und modulares Softwarepaket um in Echtzeit Ihre Prozesse unter Kontrolle zu halten.



# Rover B WMS

**Centri di lavoro a controllo numerico per il serramento**  
**Numerical control routing centre for windows and doors**  
**CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren**

Rover B WMS (Windows Manufacturing System): cella di lavoro entry-level a carico/scarico automatico. Le funzionalità WMS orientate al serramento permettono all'innovativa cella di affrontare qualsiasi tipo di giunzione con prestazioni da top di gamma. Il controllo software integrato rende facile ed intuitiva la gestione del carico e scarico automatico dei pezzi finestra per finestra o per lotti.

*Rover B WMS (Windows Manufacturing System): entry-level working cell with automatic loading / unloading system. The WMS functionalities for windows and doors enable the innovative cell to face any type of junction with "top of the range" performances. The integrated software control ensures an easy and intuitive management of the automatic loading and unloading of pieces window to window or in batches.*

Rover B WMS (Windows Manufacturing System): dem Einstiegsmodell mit automatischer Beschickung. Die WMS Funktionen für Fenster und Türen scheuen keinen Vergleich mit der Leistungsfähigkeit der Topmodelle. Die neue Softwaresteuerung ermöglicht eine einfache und intuitive Bedienung für das automatische Be- und Entladen, Fenster für Fenster oder im Batch-Betrieb.



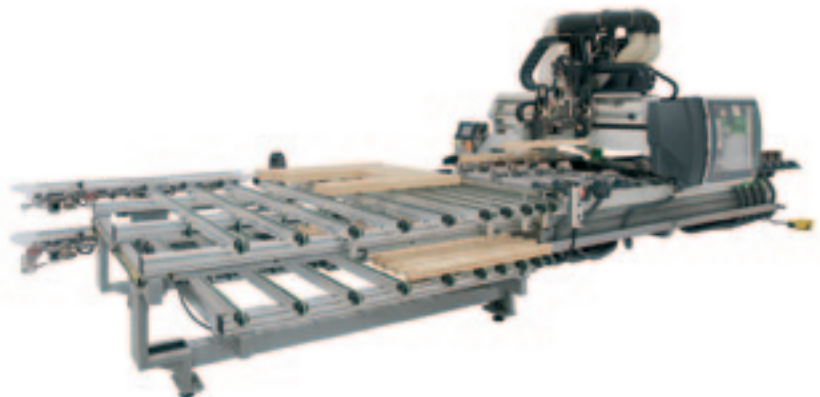
# Rover C WMS

**Centri di lavoro a controllo numerico per il serramento**  
**Numerical control routing centre for windows and doors**  
**CNC - Oberfräse für Fenster und Türen**

Rover C WMS è la cella di lavoro (Windows Manufacturing System) ad alta flessibilità dedicata alla lavorazione di serramenti standard e speciali basata sulla tecnologia del centro di lavoro a controllo numerico. Si tratta di un centro di lavoro completamente integrato con un sistema di carico/scarico a gestione in "total real time".

*Rover C WMS is the highly flexible working cell (Windows Manufacturing System) dedicated to the machining of standard and bespoke window frames based on the technology of a numerical control centre. This is a working centre with a fully integrated system for the loading and unloading operation in „total real time“.*

Rover C WMS ist die Bearbeitungszelle (Windows Manufacturing System) mit hoher Flexibilität zur Bearbeitung von Standard- und Sonderwerkstücken, die auf der Technologie des numerisch gesteuerten Zentrums basiert. Es handelt sich dabei um das integrierte Bearbeitungszentrum mit einem System zum Be- und Entladen mit „Echtzeit“- Verwaltung.



# UniWin HP WMS

Multicentro  
Multicentre  
Multizentrum

UniWin HP WMS (Windows Manufacturing System) è il multicentro a flessibilità totale dedicato alla produzione di serramenti speciali e standard. E' in grado di realizzare processi no stop, con zero riprese, per ogni tipo di infisso ed ogni tipo di giunzione. La macchina ideale per rispondere alle esigenze di massima produttività con il minimo della manodopera e il minimo ingombro.

*UniWin HP WMS (Windows Manufacturing System) is the new multicentre with total flexibility dedicated to the machining of standard and bespoke window frames. It guarantees non-stop processes, with zero piece repositioning, for each type of frame and any type of joint. The ideal machine to meet the need for maximum productivity with minimum labour and minimum overall dimensions.*

UniWin HP WMS (Windows Manufacturing System) ist das neue Multizentrum mit totaler Flexibilität für die Produktion von Standard- und Sonderausführungen von Fenstern und Türen. Das Multizentrum kann Nonstop-Prozesse ohne Nachbearbeitungen an alle Typen von Fenstern und Türen und allen Verbindungsarten ausführen. Somit ist sie die ideale Maschine, um die Anforderungen an maximale Produktivität bei minimalem Arbeitsaufwand und minimalem Platzbedarf zu erfüllen.



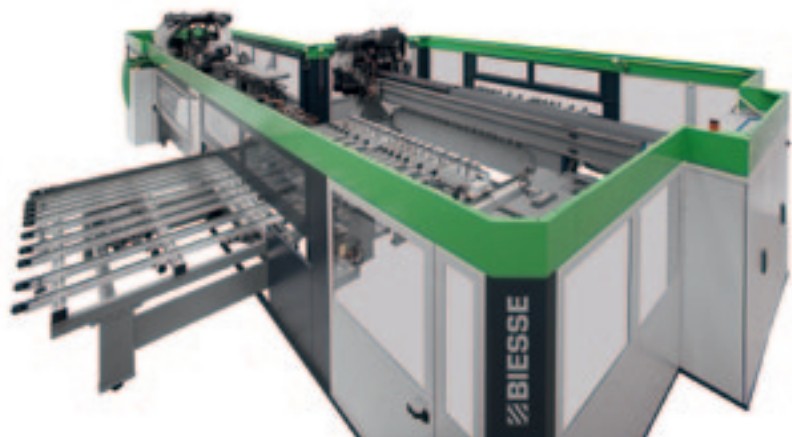
# Uniprof

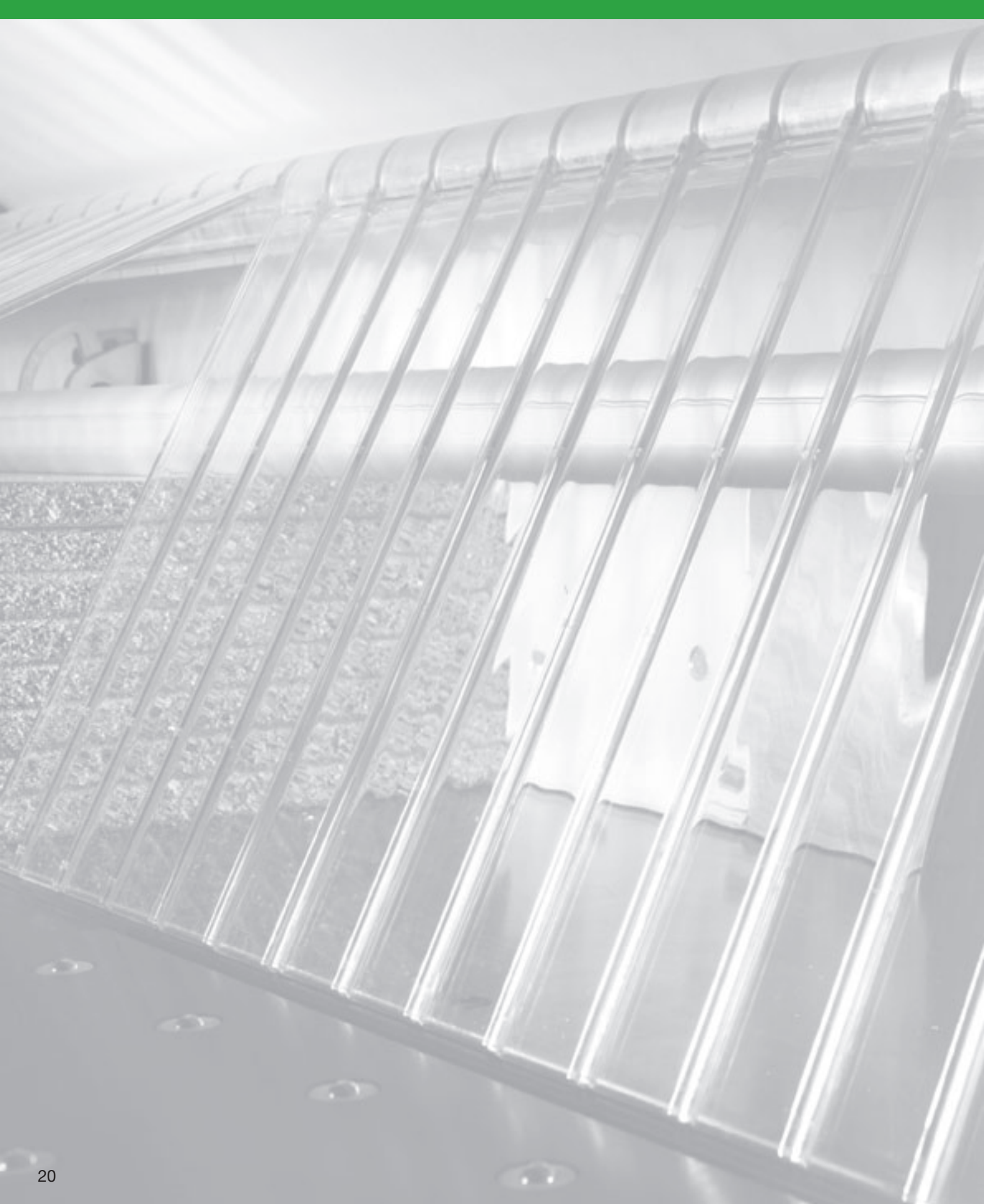
Multicentro  
Multicentre  
Multizentrum

UniProf: un sistema di produzione a flessibilità ed integrazione totali per la costruzione di serramenti in legno. È un moderno FMS (Flexible Manufacturing System) in grado di realizzare qualunque tipo di serramento (con giunzioni a tenoni, a spine, a giunto meccanico o qualsiasi altro eventuale) con continuità, senza interruzioni.

*UniProf: a production system with total flexibility and integration for the processing of wooden window frames. It is a modern FMS (Flexible Manufacturing System) able to produce any type of window frame (with tenon jointing, dowel jointing, mechanical jointing or any other relevant) continuously, without interruption.*

UniProf: ein Produktionssystem mit totaler Flexibilität und Integration für die Konstruktion von Fenstern und Türen aus Holz. Es handelt sich dabei um ein modernes FMS (Flexible Manufacturing System), daß in der Lage ist, jede Art von Fenstern und Türen (mit Schlitz-/Zapfenverbindung, Dübelverbindung, mechanische Verbindung oder jede andere Verbindung) durchgehend und ohne Unterbrechungen zu fertigen.

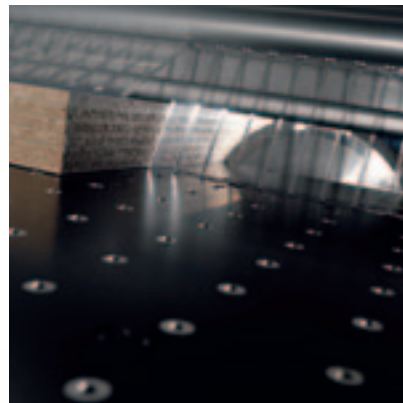




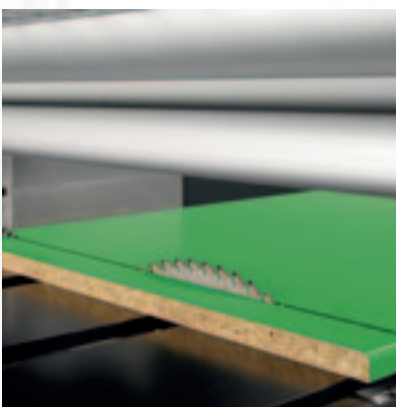
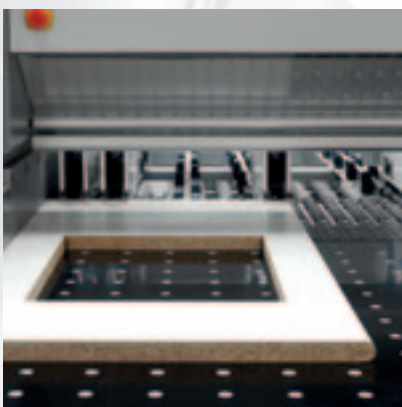
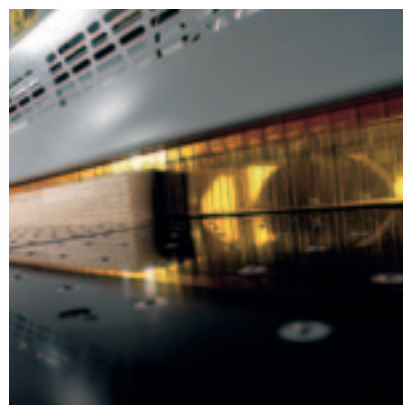
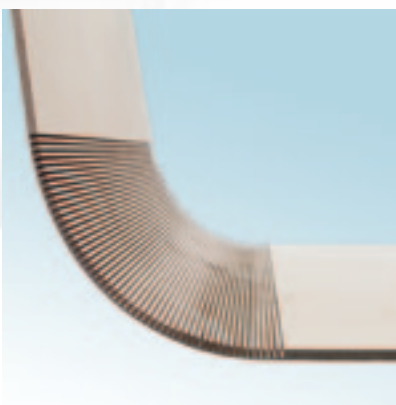
# Sezionatura Sizing Sägen

I centri di sezionatura progettati e sviluppati dal gruppo Biesse si distinguono in macchine ad una linea di taglio, a carico frontale e con tavola elevatrice e impianti angolari a due linee di taglio indipendenti. La gamma varia da sezionatrici monolinea per la piccola e media impresa, centri di sezionatura a una linea di taglio per la media e grande industria e impianti angolari per la produzione di alti volumi.

*Panel sizing centers developed and designed by Biesse Group are distinguished in single cutting line machines, front loading and rear loading, and angular systems with two independent cutting lines. The range goes from single cutting line machines for the small and medium industry, panels sizing centers with single cutting line for the medium and large enterprise and angular systems for high production volume.*



Plattenaufteilsägen entwickelt und konstruiert von der Biesse Gruppe, sind aufgeteilt in Anlagen mit einer Schnittlinie, mit vorderer oder hinterer Beschickung, und Winkelanlagen mit zwei unabhängigen Schnittlinien. Die Produktreihe geht von Plattenaufteilsägen mit einer Schnittlinie für kleine bis mittlere Betriebe, Plattenaufteil-Systeme für mittlere bis große Unternehmen und Winkelanlagen für ein hohes Produktionsvolumen.



# Sektor 4 series

**Sezionatrice a controllo numerico**  
**Numerical control panel sizing centre**  
**Plattenaufteilsäge mit CNC-Steuerung**

La nuova Sektor serie 4 offre centri di sezionatura in grado di soddisfare le esigenze della piccola e media industria, essendo la macchina adatta sia alla produzione di pezzi singoli che di piccole serie. Gli ingombri contenuti, le soluzioni tecnologiche adottate, la ricca dotazione di base e la semplicità d'utilizzo fanno di Sektor il nuovo punto di riferimento della categoria.

*The new Sektor 4 series offers the panel sizing centre able to satisfy the small and medium companies needs, because this has specifically designed for single parts production or small series. The compact overall dimensions, the technological solutions, the complete basic equipment and the user friendly control makes the Sektor the new reference point of its market.*

Die neue „Sektor 4“ Baureihe ist eine Plattenaufteilsäge, welche in der Lage ist sämtliche Anforderungen kleiner und mittlerer Betriebe bei der Produktion von Einzelteilen und kleinen Serien zu erfüllen. Minimierter Platzbedarf, technische Lösungen, eine reiche Grundausstattung und die einfache Bedienung machen aus der Sektor einen neuen Referenzpunkt in dieser Maschinenkategorie.



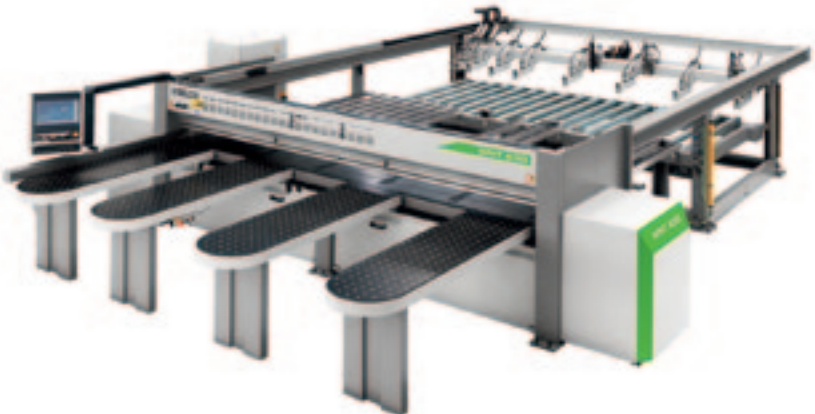
# WN 6 series

**Sezionatrice a controllo numerico**  
**Numeric control panel sizing centres**  
**Plattenaufteilsäge mit CNC-Steuerung**

Sezionatrici monolinea di nuovissima concezione performanti e semplici da utilizzare. Si caratterizzano per una ricca dotazione di serie che include lo sbloccaggio pneumatico delle lame (Quick Change), la regolazione elettronica dell'incisore (Digiset) e la salita motorizzata delle lame. La disponibilità di soluzioni innovative quali Twin Pusher, stazione rotante e allineamento automatico dell'incisore le rendono uniche sul mercato.

*Newly designed, highly performing and easy to use single line panel sizing centres. The machines are characterized by a rich standard configuration including the pneumatic saw blade change (Quick Change), the electronic adjustment of scoring saw blade (Digiset) and the motorized blades raising. The availability of innovative solutions as Twin Pusher, turning station and automatic alignment of scoring saw blade make these sizing centres unique on the market.*

Neu designte, äußerst Leistungsstarke und einfach zu bedienende Plattenaufteilsäge. Die WN 6 Baureihe mit sehr guter Ausstattung in der Standardkonfiguration einschließlich pneumatischen Sägeblattwechsel (Quick Change), die elektronische Einstellung der Vorritzsägeblattes (Digiset) und der motorisierten Anhebung der Sägeblätter (Kugelumlaufspindel). Die Verfügbarkeit von innovativen Lösungen wie Twin Pusher (zusätzlich, unabhängiger Schieber), Drehstation und automatische Ausrichtung von dem Vorritzsägeblatt machen diese Plattenaufteilsäge einzigartig auf dem Markt.





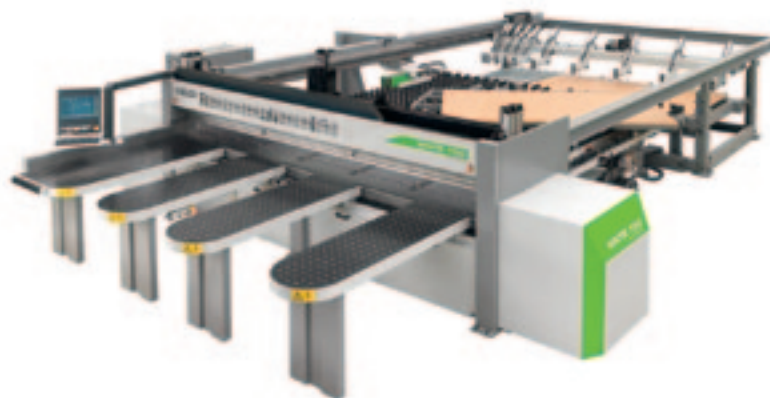
# WN 7 series

**Sezionatrice a controllo numerico**  
**Numeric control panel sizing centres**  
**Plattenaufteilanlage mit CNC-Steuerung**

La serie WN 7 è il risultato di un progetto sviluppato con le più moderne tecnologie, adottando soluzioni tecniche rivoluzionarie che permettono di incrementare il rendimento e la qualità globale delle lavorazioni. WN 7 è una gamma di sezionatrici ad una linea di taglio estremamente performante, studiata e realizzata per soddisfare le esigenze della media e grande industria del mobile.

*The WN 7 series is the realization of an Engineering Project developed using the most advanced and innovative technological solutions to improve production efficiency and quality. The WN 7 is a high performance single cutting line series designed to satisfy the most demanding manufacturer.*

Die WN 7 Baureihe ist das Ergebnis eines Engineering-Projektes entwickelt mit modernsten und innovativen technologischen Lösungen, um die Produktionseffizienz und Qualität zu verbessern. Die WN 7 Baureihe ist eine Plattenaufteilsäge, die allen Anforderungen anspruchsvoller Hersteller gerecht wird.



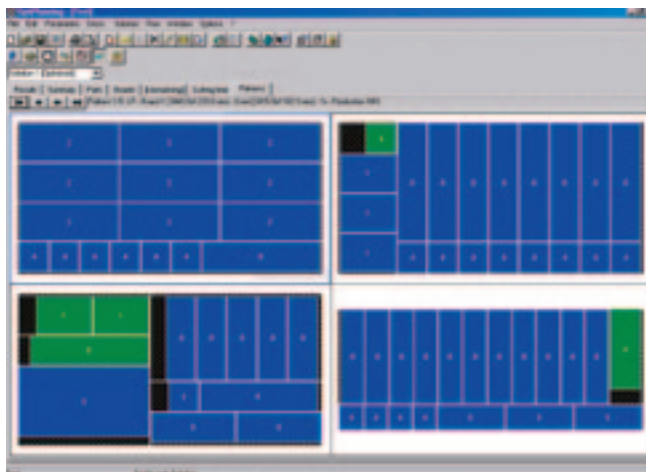
## Optiplanning

**Software di gestione della sezionatura**  
**Software for the management of the cutting size**  
**Software für den Plattenzuschnitt**

A corredo della gamma di sezionatrici è stato sviluppato un software di ottimizzazione, OPTIPLANNING, il quale è in grado di importare in automatico i dati da ottimizzare, di adattarsi sia ad alti che bassi e medi volumi di produzione, di definire le liste da ottimizzare in base ai mobili che si desidera produrre e di trasmettere successivamente i risultati alla sezionatrice.

*To complete the range of panel sizing centres there has been developed an optimization software, OPTIPLANNING, which can automatically import the data to optimize, adapt itself to high, low and medium production volumes, generate cutting lists to be optimized according to the furniture to be produced furthermore the results can be transferred to the panel saw.*

Um das Angebot an Plattenaufteilsägen zu vervollständigen wurde eine Optimierungssoftware (OPTIPLANNING) entwickelt. Diese kann automatisch Daten zur Optimierung importieren, passt automatisch Parameter an hohes, niedriges oder mittleres Produktionsvolumen an, generiert Schnittpläne die an die zu produzierenden Möbel angepasst sind. Die Ergebnisse können an die Plattensäge übertragen werden.



# WNA 600 SynchroLogic

**Impianto di sezionatura angolare**  
**Angular panel sizing centre**  
**Winkelanlage**

Impianto di sezionatura a due linee di taglio completamente indipendenti con caricamento automatico, adatto alle necessità della media e grande industria del mobile e del semilavorato. Disponibile anche in versione con tavola rotante per l'esecuzione completamente automatica di schemi con pretagli. Questo impianto è stato espressamente studiato per massimizzare la produttività e la flessibilità: il controllo numerico analizza gli schemi di taglio e quindi determina e sincronizza la logica della macchina per minimizzare i tempi di ciclo.

*Double cutting line panel sizing centre completely independent with automatic loading of panels, suited for medium/large furniture industries and subcontractors. Also available with hydraulic rotating table for the completely automatic execution of precutting patterns. The angular panel sizing centre is specifically designed to offer maximum productivity and flexibility: the numeric control analyses the cutting patterns and then determines and synchronises the machine logic to minimise cycle time.*

Plattenaufteilanlage mit automatischer Beschickung für die Anforderungen der mittelgroßen und großen Möbel- und Halbzeugindustrie. Die Maschine ist auch in der Version mit hydraulischem Drehtisch verfügbar. Diese Winkelanlage wurde für ein Höchstmass an Produktivität und Flexibilität konzipiert: Die CNC-Steuerung analysiert die Schnittpläne und optimiert den Arbeitsablauf auf möglichst wenige Schnitzyklen.



# WNA 600 Shuttle System

**Impianto di sezionatura angolare**  
**Angular panel sizing centre**  
**Winkelanlage**

Impianto di sezionatura a due linee di taglio indipendenti, adatto alle necessità della media e grande industria del mobile e del semilavorato. Disponibile anche in versione con tavola idraulica rotante per l'esecuzione completamente automatica di schemi con pretagli. A differenza della SynchroLogic, in questo impianto la traslazione dei pacchi di strisce in zona trasversale viene fatta da un esclusiva navetta (Shuttle) che permette di raggruppare nell'apposita zona di accumulo le strisce provenienti da cicli differenti e da sezionare in un unico schema.

*Double cutting line panel sizing centre suited for medium/large furniture industries and subcontractors. Also available with hydraulic rotating table for the completely automatic execution of pre-cutting patterns. Contrary to the SynchroLogic, in this centre, the transfer of the stacks of strips at the cross section are loaded by an exclusive Shuttle, which assembles the strips coming from different cycles in order to be sized in a single pattern.*

Plattenaufteilanlage mit zwei unanhängigen Schnittlinien für die Anforderungen der mittelgroßen und großen Möbel- und Zulieferindustrie. Die Maschine ist auch in der Version mit hydraulischem Drehtisch für Kopfschnitte verfügbar. Im Gegensatz zur SynchroLogic erfolgt in diesem Maschinentyp die Übergabe der Streifenpakete nach der Längssäge in den Querbereich über ein spezielles Shuttle-System.



## Celle di sezionatura con impianti completi di scarico

### Sizing cells equipped with complete unloading systems

### Plattenaufteilzellen ausgestattet mit kompletten Abstapelsystemen

Biesse è in grado di fornire molteplici soluzioni di scarico in funzione delle specifiche esigenze di produttività, automazione e spazi disponibili.

*Biesse provides several solutions for unloading, according to specific productivity needs, automation and available floor space.*

Biesse bietet unterschiedlichste Lösung für das Abstapeln, je nach Produktionsanforderung, Automatisierungsgrad und verfügbarem Platz.



# Smart Stacking

## Software di gestione della sezionatura

## Software for the management of the cutting size

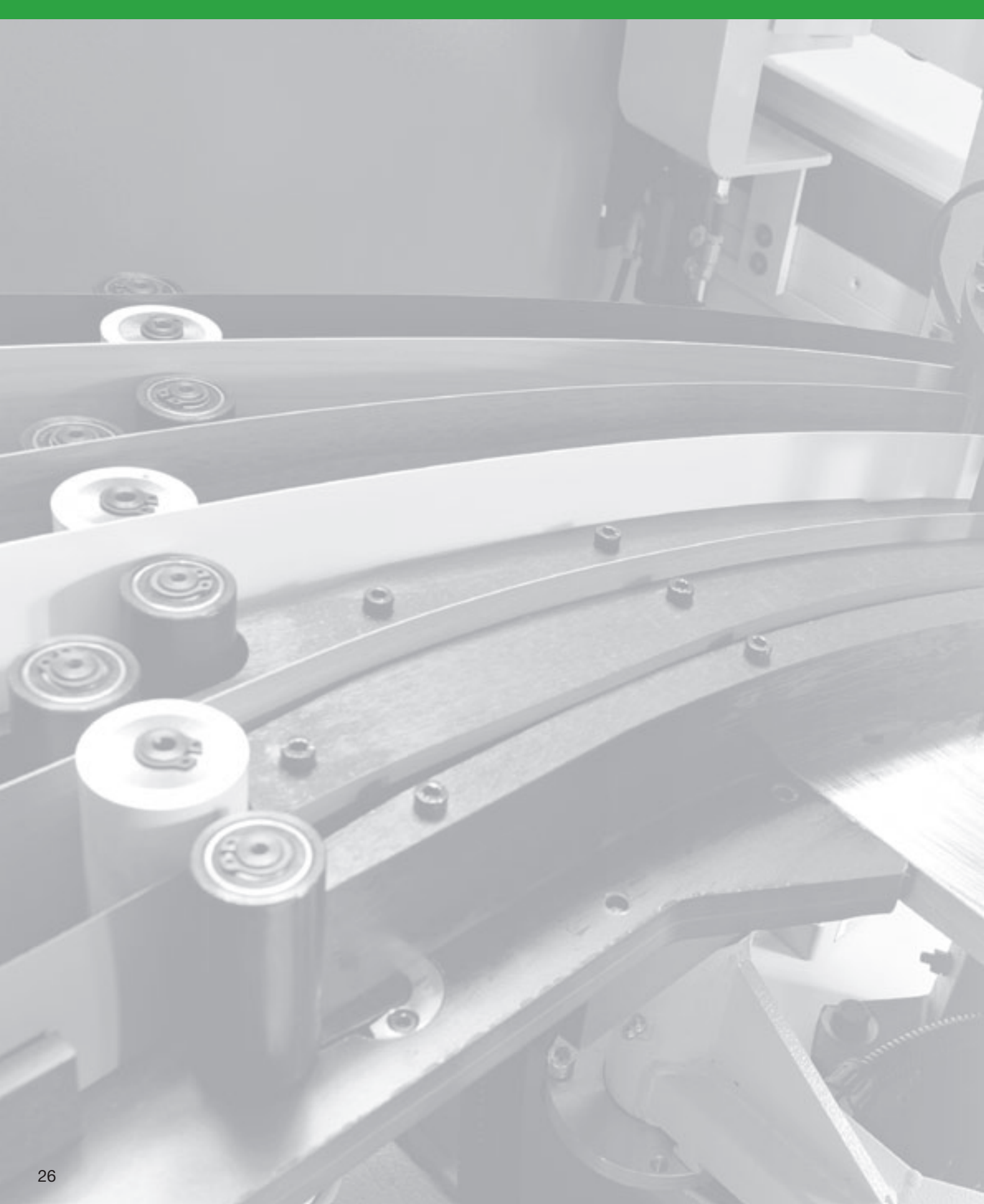
## Software für das Abstapeln des Plattenzuschnitts

Il software Smart Stacking permette di gestire le pile di scarico aiutando l'operatore, anche graficamente, a smistare i singoli pacchi sezionati all'uscita della sezionatrice trasversale.

*The software Smart Stacking allows the management of the stacks to be unloaded by graphically helping the operator to separate the output of different sized stacks from the cross cutting station.*

Die Software Smart Stacking erleichtert dem Maschinenbediener durch grafische Hilfe das Abstapeln / Entnehmen der unterschiedlichen Plattenstapel von der Winkelanlage.

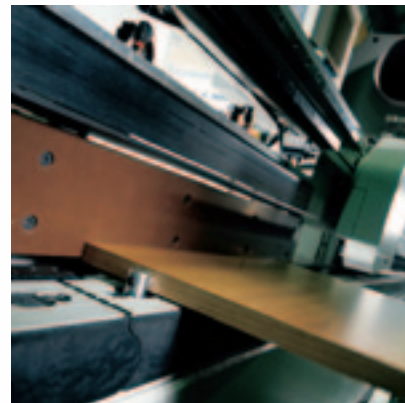




## Bordatura e Squadrabordatura Edgebanding and Squaring-edgebanding Kantenanleimen und Format- Kantenanleimen

L'industria del mobile moderna richiede standard qualitativi sempre più alti. Il gruppo Biesse risponde a tali esigenze nel processo di squadratura e bordatura con una vasta gamma di bordatrici sia *stand alone* che da linea. La piccola e media impresa ha a disposizione prodotti come l'Active Edge, la linea Akron e Roxyl, mentre per volumi di produzione importanti nonché per impianti completamente automatici il gruppo Biesse propone bordatrici monolaterali e squadrabordatrici della serie Stream.

*Today's wood industry requires higher quality standards. Biesse group answers this demand in the squaring and edging process with a wide range of edgebanding machines both stand-alone and in line. Small and medium businesses have available products like Active Edge as well as Akron and Roxyl ranges while, for higher production volumes and for fully automated lines, Biesse Group offers single and double sided edgebanding machines and squaring-edgebanding machines of the Stream range.*



Die heutige Holzindustrie fordert immer höhere Qualitätsstandards an. Die Biesse Gruppe beantwortet diese Forderungen in der Format und Kantenbearbeitung, erhältlich sowohl als Einzelmaschine als auch Aufgestellt in einer Linie. Erhältlich sowohl als Einzelmaschine als auch aufgestellt in einer Produktions-Linie. Unternehmen stehen Produkte wie die Active Edge aber auch die Akron oder Roxyl zur Verfügung. Für höchste Produktivität und für voll automatische Linien hält die Biesse Group die Stream Baureihe bereit, die sowohl als einseitige Maschine als auch als Format-Kantenbearbeitungsanlage lieferbar ist.



# Active Edge

**Bordatrice semiautomatica**

**Semi-Automatic Edge-Banding Machine**

**Halbautomatisches Kantenanleimmaschine**

Bordatrice adatta a bordare pannelli di varie forme e sagome. Può applicare bordi dritti o sagomati con grande versatilità e facilità d'uso.

*It is the edgebanding machine able to process panels with different sizes and shapes. It can apply straight or shaped edges with great versatility and ease of use.*

Die neue Kantenanleimmaschine, um Werkstücken in verschiedensten Größen und Formen zu bearbeiten. Sie kann gerade und geschwungene Kanten anfahren und bietet höchste Einsatzflexibilität bei einfachster Bedienung.



# Active Trim

**Refilatrice semiautomatica**

**Semi-Automatic Edge-Trimming Machine**

**Halbautomatisches Bündigfräsaggregat**

Esegue la refilatura del bordo applicato su pannelli dritti e sagomati. Estremamente facile da usare, assicura una refilatura precisa ed accurata completando il lavoro eseguito dalla Active Edge.

*It performs the edge trimming applied on straight and shaped panels. Extremely easy to use, it ensures a precise and accurate trimming by completing the process performed by the Active Edge.*

Die Maschine fräst Kanten an geraden und geschwungenen Bauteilen bündig. Dabei ist sie sehr einfach in der Handhabung und garantiert ein präzises und hochwertiges Formteile und vervollständigt somit die Bearbeitung der Active Edge.



# Akron 400

**Bordatrice automatica**

**Automatic Edge-Banding Machine**

**Automatische Kantenanleimmaschine**

Akron 400 è la linea di bordatrici monolaterali automatiche per la piccola e media industria, offrendo varie versioni a secondo delle esigenze del cliente. Flessibilità, affidabilità e facilità nel cambio di lavorazione tra diversi tipi di bordo e pannelli sono garantite dai dispositivi a CN, selezionabili direttamente dal nuovo controllo touch screen HDI.

*Akron 400 is the range of automatic single-sided edgebanding machine for small and medium business, offering different versions according to customer needs. Flexibility, reliability and easy working change for different types of edges and panels are guaranteed by the NC device, available directly from the new HDI touch screen control.*

Die Akron 400 Baureihe ist eine Kantenanleimmaschine, die vornehmlich für die Produktpalette von kleinen und mittelgroßen Betrieben gedacht ist. Sie ist sowohl in verschiedensten Versionen als auch in individuell auf Kundenbedürfnisse zugeschnittenen Varianten erhältlich. Flexibilität, Betriebssicherheit und ein einfacher Bearbeitungswechsel von verschiedenen Kanten- und Plattentypen werden durch die neue Steuerung HDI mit Touch Screen garantiert.



# Roxyl

**Bordatrice monolaterale automatica**

**Automatic single-sided edge banding machine**

**Einseitige automatische Kantenanleimmaschine**

Roxyl è una linea di bordatrici automatiche pensate per soddisfare le più diverse esigenze di applicazione bordi in rotoli, strisce, masselli di legno e l'utilizzo di tutti i collanti disponibili.

Abbina produttività ad efficienza e flessibilità d'uso grazie ai più evoluti sistemi di controllo hardware e software.

*Roxyl is a line of automatic edgebanding machines designed to satisfy different needs of edge application in coils, strips, solid wood and the use of any glue type. It combines efficiency and productivity thanks to the most advanced hardware and software control systems.*

Roxyl ist eine Baureihe von Kantenanleimmaschine, entwickelt um allen Anforderungen beim Verarbeiten von Rollen, Streifen, Massivleisten und jeder Art von Klebstoff gerecht zu werden.

Sie kombiniert Effizienz und Produktivität durch die Verwendung fortschrittlichster Hard- und Softwaresysteme.



# Stream B1

**Bordatrice monolaterale**  
**Single side edgebanding machine**  
**Einseitige Kantenanleimmaschine**

Stream B1 rappresenta il top di gamma delle bordatrici monolaterali ed ha tutte le possibilità di configurazione per adattarsi alle più diverse esigenze produttive. Queste macchine possono lavorare ad alta velocità, a ciclo continuo e configurarsi in maniera totalmente automatica in tempo reale per ogni diverso pezzo da produrre. Possono essere integrate in linee automatizzate e garantiscono grande affidabilità e manutenzione ridotta al minimo.

*Stream B1 represents the top of the range of single-sided edgebanding machines and it has all the configuration possibilities for any different production requirements. These machines can work at high-speed, continuously, and can configure in a fully automatic real-time way for each different panel to be produced. They can be integrated into automated lines and provide great reliability with low maintenance.*

Die Stream B1 Baureihe repräsentiert das Top Segment der einseitigen Kantenanleimmaschinen und ermöglicht jede Konfiguration für jede Produktionsanforderung. Diese Maschinen können mit Höchstgeschwindigkeit, kontinuierlich arbeiten und erhöhen Produktivität mit dem Sequenziellen Umsteuern in der Lücke, vollautomatisch für jedes zu produ.



# Stream B1 Soft

**Bordatrice monolaterale per Softforming**  
**Single side edgebanding machine for Softforming**  
**Einseitige Kantenanleimmaschine für Softforming**

Stream B1 nella versione softforming, può applicare bordi sagomati nei più differenti profili. I cambi profilo possono essere automatici riducendo al massimo i tempi di attrezzaggio.

*Stream B1 in softforming version, can apply shaped edges on most different profiles. The profile changing can be automatic so minimizing set-up time.*

Die Stream B1 als Softformingversion kann die verschiedensten Profile bekanten. Der Profilwechsel kann dabei automatisch erfolgen um somit Rüstzeiten zu minimieren.





# Stream MDS

**Bordatrice monolaterale con modulo di squadratura**

**Single side edgebanding machine with squaring module**

**Einseitige Kantenanleimmaschine mit Formatbearbeitungsaggregat**

STREAM MDS è una bordatrice che risolve il problema di squadrare e portare a misura esatta i pezzi in maniera totalmente flessibile. Il Modulo Di Squadratura MDS è un brevetto Biesse e viene applicato ad una monolaterale per darle questa fondamentale possibilità in più. La soluzione è molto compatta e consente un impareggiabile ritorno dell'investimento.

*Stream MDS is the edgebanding machine that answers to the need of squaring and dimensioning the exact panel size in a totally flexible way. The Squaring Module MDS is a Biesse patent and it is applied to a single-sided edgebander. The solution is very compact and provides an affordable product.*

Stream MDS ist die Kantenanleimmaschine, die die Antwort auf den Bedarf des absolut flexiblen formatierens ist. Das Formatmodul MDS ist ein Biesse Patent und es ist an einer einseitigen Kantenanleimmaschine angebaut. Die Lösung ist sehr kompakt und bietet eine einmalige Rentabilität.



# Stream BD

**Bordatrice bilaterale**

**Double-sided edgebanding machine**

**Doppelseitige Kantenanleimmaschine**

STREAM BD è una squadrabordatrice doppia che consente l'applicazione di qualsiasi bordo in rotoli o strisce fino a 20mm di spessore. Può essere utilizzata nelle più diverse modalità incluso quella che sfrutta le due spalle della macchina come due monolaterali indipendenti.

*Stream BD is the double-sided squaring edgebanding machine projected for the application of any coil in rolls or strips up to 20 mm of thickness. It can be used in different ways, including the solution that uses both machine sides as two independent single-sided edgebanders.*

Die Stream BD-Baureihe ist eine doppelseitige Kantenanleimmaschine zur Bearbeitung aller Kantenmaterialien als Rollen oder Streifen bis zu einer Stärke von 20 mm. Sie kann in völlig unterschiedlicher Art und Weise benutzt werden, inklusive einer Nutzung beider Seiten als voneinander unabhängige, einseitige Anlage.



# Stream SB

**Squadraboardatrice**

**Squaring-edgebanding machine**

**Kombimaschine**

STREAM SB è la squadraboardatrice per la media e grande industria. Consente prestazioni ai massimi livelli in termini di velocità, affidabilità e qualità del prodotto. Si tratta di macchine da processo che trovano la loro collocazione ideale in linee automatiche, integrate ed altamente produttive. Le STREAM includono soluzioni costruttive altamente tecnologiche applicate specialmente alle strutture ed ai gruppi di incollaggio brevettati.

*STREAM SB is the squaring-edgebanding machine for the middle-sized and big industry. It allows maximum performance in terms of speed, reliability and product quality. These machines are ideal in automatic, integrated and highly productive lines. The STREAM include high technology manufacturing solutions applied particularly to patented structures and gluing working units.*

Stream SB, die Format Kantenanleimmaschine für die Industrie. Sie bietet maximale Leistung wenn es um Geschwindigkeit, Betriebssicherheit und Produktqualität geht. Diese Maschinen sind ideal für automatische, integrierte und hoch produktive Linien. Die Stream enthält High-Tech Produktionslösungen, angewandt insbesondere in der Maschinenstruktur und dem patentierten Anleimsystem.



# Stream SB Twin

**Squadraboardatrice per pezzi stretti**

**Squaring-edgebanding machine for narrow pieces**

**Format-Kantenanleimmaschine**

Stream SB nella versione Twin è una macchina per la lavorazione longitudinale (primo passaggio) di pannelli di forma rettangolare. La macchina viene realizzata con le due spalle installate in linea anziché una di fianco all'altra.

Questo tipo di struttura consente di lavorare pezzi in longitudinale di dimensioni molto ridotte in larghezza.

*Stream SB in the Twin version is a machine for the longitudinal machining (first run) of rectangular shaped panels. The machine is built with the two sides aligned one after the other. This kind of frame allows to process narrow pieces on lengthwise run.*

Die Stream SB in der Twin Version ist eine Maschine für den flexiblen Längsdurchlauf (erster Durchlauf) von Werkstücken mit speziellen Abmessungen. Die beiden Maschinenseiten der Basismaschine werden hintereinander angeordnet. Die erste Seite (linke Seite) ist fest, die zweite Seite (rechte Seite) ist beweglich. Diese Maschinenanordnung ermöglicht vor allem die Bearbeitung von extremen Schmalteilen im Längsdurchlauf.



# Omnia

## Squadrabordatrice

### Squaring-edgebanding machine

### Kombimaschine

Le Squadrabordatrici Omnia sono dedicate a configurazioni altamente personalizzate: qualsiasi gruppo o lavorazione speciale può essere realizzata su queste strutture che possono arrivare a dimensioni molto importanti per integrare varie lavorazioni in sequenza.

*Omnia squaring-edgebanding machines represent total customization of the product.*

*Any working units or special processing can be performed on these structures that can reach great overall dimensions in order to integrate different working sequence.*

Omnia Formatbearbeitungs- Kantenanleimmaschinen stehen für komplette Individualisierung, der Maschine. Jedes Aggregat oder jede noch so spezielle Bearbeitung kann mit dieser Baureihe realisiert werden. Die Omnia ist vollindividuell und kann in komplexe Systeme mit nachfolgenden Arbeitsgängen integriert werden.



## Soluzioni tecnologiche

### Technology Solutions

### Technologische Lösungen

Le macchine BiesseEdge sono pensate e costruite per lavorare in linee totalmente automatiche, integrate e garantiscono carichi di lavoro 24/7.

*BiesseEdge machines are designed and manufactured to work in fully automatic and integrated lines and ensure 24/7 working load.*

BiesseEdge Maschinen sind für den vollautomatischen Einsatz in modernen Maschinenstraßen gezeichnet und herstellt, und sie garantieren eine Auslastung von 24/7.





# Calibratura e Levigatura Calibrating and Sanding Kalibrierung und Schleifung

Biesse offre al settore della media e grande industria levigatrici e calibratrici automatiche appositamente ideate per garantire il top in termini di potenza, versatilità e tecnologia. L'elevata personalizzazione, abbinata alle molteplici configurazioni disponibili, rendono le macchine idonee a soddisfare le più svariate esigenze di lavorazione.

*Biesse offers the medium and large industry sector automatic calibrating and sanding machines specially designed to guarantee top levels of power, versatility and technology. The high levels of customisation, combined with the many available configurations, make these machines capable of satisfying the widest possible range of machining needs.*



Biesse bietet dem Bereich der mittelgroßen und großen Industriebetriebe automatische Kalibrier- und Breitbandschleifmaschinen, die speziell entwickelt wurden, um das Top der Leistung, Vielseitigkeit und Technologie zu garantieren. Die hohe Personalisierung und die zahlreichen verfügbaren Konfigurationen eignen diese Maschine ideal für die unterschiedlichsten Anforderungen.



# Narrow

**Calibratrice - Levigatrice automatica**  
**Automatic Calibrating - Sanding Machine**  
**Automatische Kalibrier-und Schleifmaschine**

Narrow 224 è la macchina ideale per lavorare parquet ed elementi di finestre smontati. Può essere composta da una macchina inferiore oppure superiore o direttamente in linea di lavorazione con le due macchine unite. La composizione della macchina è lasciata aperta per meglio rispondere alle esigenze di ogni utilizzatore.

*Narrow 224 is the right machine to process flooring and single window elements dismantled. Can be composed by a bottom or top machine or directly in a working line with the two machines together. The composition of the machine is open to better answer to the need of any single user.*

Die Narrow 224 ist die richtige Maschine um Fußbodenbeläge und Fensterelemente zu schleifen. Sie kann als Maschine von unten oder oben, oder direkt als eine Linie mit zwei hintereinander stehenden Maschinen aufgebaut werden. Die Zusammenstellung der Maschine ist völlig offen, um auf die Anforderungen jeden Kunden eingehen zu können.



# S219

**Calibratrice - Levigatrice automatica**  
**Automatic Calibrating - Sanding Machine**  
**Automatische Kalibrier-und Schleifmaschine**

La S219 ha un telaio ridotto perfettamente adattabile agli spazi delle imprese artigiane. Le sue prestazioni sono però tutt'altro che limitate. Una macchina versatile, per tutte le esigenze di calibratura e di prima levigatura.

*S219 features compact sizes and a small frame that perfectly fits the spaces of handicraft businesses. Top performances are guaranteed. Its versatility makes the machine the perfect solution to satisfy any needs of calibration and first sanding.*

S219 passt sich mit ihrem kompakten Rahmen an die Platzverhältnisse in handwerklichen Betrieben perfekt an. Ihre Leistungen jedoch sind alles andere als begrenzt. Eine vielseitige Maschine für alle Erfordernisse des Kalibrierens und des ersten Schleifens.



# S1

## Calibratrice - Levigatrice automatica Automatic Calibrating - Sanding Machine Automatische Kalibrier- und Schleifmaschine

La S1 è la calibro-levigatrice completa: fino a 2 nastri di lavorazione, a configurazione variabile, è progettata per le esigenze delle imprese artigiane che cercano tecnologie funzionali. La gamma di personalizzazioni permette di ottenere la configurazione più adatta al processo di lavorazione richiesto.

*S1 is the fully equipped calibrating sanding machine: it features up to two different-sized belts and has been specially designed to meet the needs of handcrafted businesses searching for functional technologies. The machine can be tailored to best suit the working process S1 will be part of.*

Die S1 ist die komplette Kalibrier- und Schleifmaschine: sie ist für die Erfordernisse von Handwerksbetrieben mit variabler Konfiguration bis zu 2 Arbeitsbänder entwickelt, die funktionelle Technologien suchen. Mit den vielseitigen Anpassungsmöglichkeiten kann man die S1 perfekt auf die eigenen Anforderungen abstimmen.



# S2

## Calibratrice - Levigatrice automatica Automatic Calibrating - Sanding Machine Automatische Kalibrier- und Schleifmaschine

Tre nastri di lavorazioni, ampiezza di lavoro e di sviluppo variabile, versioni a testa fissa o mobile: tante variabili per rendere il lavoro indipendente e focalizzato sul prodotto finito. La S2 concentra tutte le potenzialità sul risultato, offrendo ampie possibilità di personalizzazione, con una particolare attenzione a tutti gli step di lavorazione.

*Three sanding belts - for different working widths and lengths- fixed or mobile heads: many options available to make the working process automatic and maintain the main focus on finished product. All S2 potentials are product-oriented: the machine can be tailored and all working steps are given great attention. All available options make the machine adaptable to general or complex working needs.*

Drei Arbeitsbänder, variable Arbeitsbreite und -länge, Versionen mit starrem und beweglichem Kopf: viele Variablen, um die Arbeit unabhängig zu machen und auf das Fertigprodukt zu konzentrieren. Die S2 sammelt ihr ganzes Potenzial auf das Ergebnis und bietet dazu vielfältige Anpassungsmöglichkeiten, mit besonderer Aufmerksamkeit auf jeden einzelnen Bearbeitungsschritt.



# S3

## Calibratrice - Levigatrice automatica Automatic Calibrating - Sanding Machine Automatische Kalibrier-und Schleifmaschine

Il livello di specializzazione della serie S3 consente lavorazioni e risultati inaspettati. La calibratura di precisione del pannello o la levigatura restituisce al tatto la sensazione di pulizia della superficie. L'ampia gamma di versioni, personalizzazioni ed accessori rendono le macchine S3 altamente focalizzate sul lavoro che devono svolgere all'interno di una filiera semplice o articolata, e sulle suggestioni del prodotto finito.

*The high specialisation of S3 series ensures machining and results beyond expectations: panels are fine calibrated, while sanding makes surfaces feel perfectly clean to touch. The wide range of versions and accessories and the unlimited customization possibilities make S3 machines suitable for the working process they are in charge of within both simple and complex lines, with special attention to finished products.*

Das Spezialisierungsniveau der Serie S3 ermöglicht unerwartete Bearbeitungen und Resultate. Die Präzisionskalibrierung des Werkstücks oder das Schleifen vermittelt das Gefühl von Sauberkeit beim Berühren der Oberfläche. Das umfangreiche Spektrum an Versionen, Anpassungen und Zubehör ermöglicht den S3-Maschinen eine hohe Konzentration auf die Arbeit, die sie innerhalb einer einfachen oder komplexen Bearbeitungslinie auf die Eigenschaften des leisten mussund Fertigprodukts.



# S3 Inf

## Calibratrice - Levigatrice automatica Automatic Calibrating - Sanding Machine Automatische Kalibrier-und Schleifmaschine

S3 inf, versione a gruppi inferiori della serie S3, coniuga le prestazioni e soluzioni già presenti nella macchina a gruppi superiori mantenendo lo sviluppo nastri da 2620 mm. In abbinamento alla macchina superiore permette la lavorazione di entrambi i lati del pannello in unico passaggio.

*S3 Inf, the bottom version of the S3 range, combines performances and solutions already on the top working machines of the range keeping the belts length at 2620 mm. Combined with the top working machine, allows the processing of both sides of the panel in one pass.*

S3 Inf, die Unterseitenversion der S3 Baureihe. Sie kombiniert Leistung und Lösungen der Oberseitenmaschine mit einer Bandlänge von 2620mm. In Kombination mit der Oberseitenmaschine ist es möglich beidseitig zu schleifen in nur einem Durchgang.





# S4

## Calibratrice - Levigatrice automatica Automatic Calibrating - Sanding Machine Automatische Kalibrier-und Schleifmaschine

La serie S4 nasce per risolvere le esigenze tipiche delle grandi produzioni. Il progetto, di concezione modulare, fonde l'esperienza del modello Valeria e, con le innovazioni testate nelle S3, permette una grande libertà di configurazioni. Lo sviluppo nastri di 3250 mm, standard su questa serie, è la soluzione più indicata per esigenze di alta produttività o per lavorazioni che pregiudicano la durata dei nastri.

*The S4 series was created to address the typical needs of large-scale production. The modular concept of the projects combines the experience of the Valeria model and, with the innovations tested in S3, allows great freedom of configurations. The belts length at 3250 mm, standard on this series, is the best solution for the demands of high productivity or manufacturing that affect the duration of the belts.*

Die S4 Serie wurde speziell für die Anforderungen von Produktionen mit hohen Stückzahlen entwickelt. Das modulare Konzept dieses Projekts vereint die Erfahrung des Modells Valeria mit der in der S3 Baureihe getesteten Innovationen, die zahlreiche Konfigurationen erlaubt. Eine Schleifbandlänge von 3250mm, Standard in dieser Baureihe, ist die beste Lösung für die Anforderung einer großen Produktion oder für Bearbeitungen, die die Standzeit der Schleifbänder strapaziert.



# SpinBrush SSL

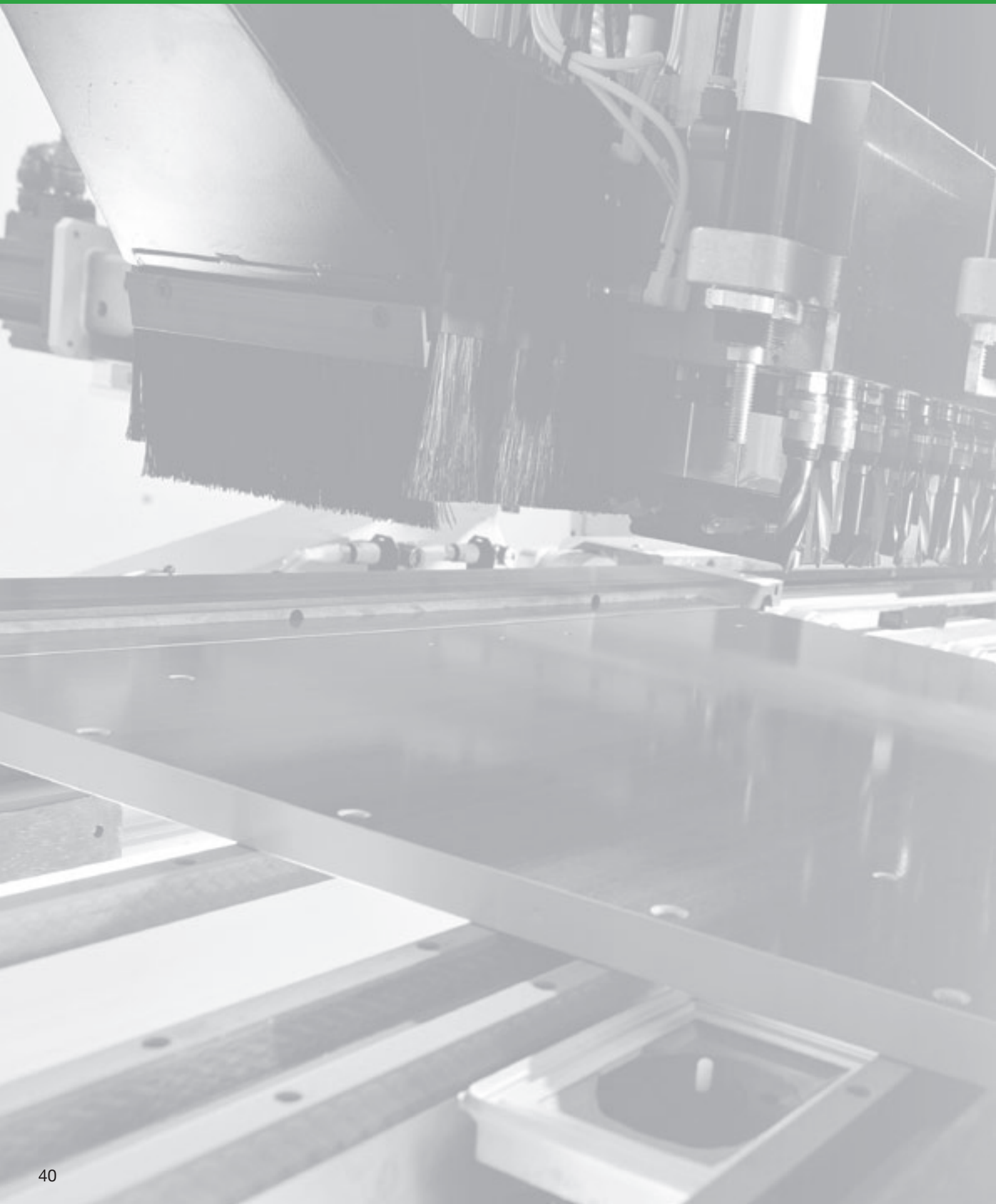
## Spigolatrice - Rusticatrice automatica Automatic Trimming- Structuring machine Maschinen für das Verrunden der Kanten – Rustikal und Strukturiermaschinen

La serie SpinBrush nasce dall'intelligente miscela di intuizione ed innovazione per migliorare i procedimenti produttivi. SpinBrush raccoglie brevetti e dettagli orientati ad elevare le caratteristiche estetiche e sostanziali del manufatto in lavorazione.

*The SpinBrush series is a smart mix of intuition and innovation improving the working process. SpinBrush combines patents and technical details oriented to a revolutionary concept of possible solutions enhancing the substantial and peculiar features of the product working process.*

Die SpinBrush ist ein einfacher Mix aus Intuition und Innovation, um den Arbeitsprozess zu optimieren. Die SpinBrush kombiniert Patente und technische Details zu einem revolutionärem Konzept, welches den Bearbeitungsprozess optimiert.





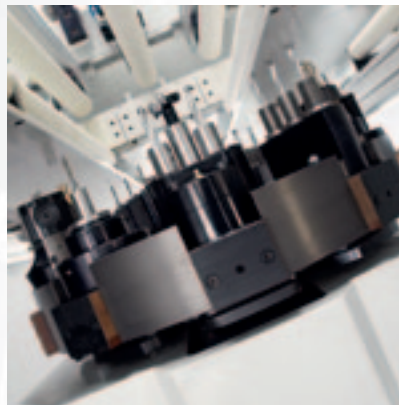
## Foratura e inserimento Boring and Inserting Bohren und Dübeleintreiben

Il processo di foratura e inserimento del pannello può essere eseguito attraverso l'impiego di macchine *stand alone* come la Skipper oppure con le macchine da linea della serie Techno e FTT. Per produzioni JIT con foratura e inserimento ferramenta, Biesse propone la gamma Matrix. Queste ultime infatti sono particolarmente indicate nelle produzioni di elevati volumi e linee integrate. Per pannelli delicati o dove sia preferibile la foratura verticale la gamma offre le serie EKO, Vektor e Krono.

*Panel drilling and inserting process can be done on stand-alone machines as the Skipper or in-line machines as Techno and FTT series. For JIT production with boring and hardware insertion, Biesse offers the Matrix range. These are particularly suitable in the production of high-volume and integrated lines. For delicate panels or where it is preferable the vertical drilling, our range offers the EKO, Vektor and Krono series.*



Das Bohren von Werkstücken sowie das Dübeleintreiben kann auf Einzelmaschinen wie Skipper, oder auf Durchlaufbohrmaschinen wie Techno- oder FTT-Serie durchgeführt werden. Für Just-In-Time Fertigung mit Bohren und Beschlagsetzen schlägt Biesse die Matrix Maschinenreihe vor. Diese sind geeignet für die Produktion von hohen Stückzahlen und integrierte Bearbeitungslinien. Für empfindliche Bauteile, oder dort wo man es vorzieht vertikal zu bohren, bietet unser Produktbereich EKO, Vektor- und Krono-Serie.



# F series

## Foratrice semiautomatica monotesta

Semiautomatic single-headed boring machine

Halbautomatische Bohrmaschine mit einer Bohreinheit

Foratrice semiautomatica monotesta per la foratura orizzontale, verticale e a 45 gradi.

*Semiautomatic single-headed boring machine for horizontal, vertical and 45° borings.*

Halbautomatische Bohrmaschine mit einzelner Bohreinheit für horizontale, vertikale und 45° Bohrungen.



# FSE

## Forainseritrice di spine

Boring/Dowel-Inserting Machine

Bohr- und Eintreibmaschine

Macchina per la foratura orizzontale e la spinatura a controllo elettronico. Estremamente semplice nel settaggio e rapida nel ciclo di lavoro.

*Electronically controlled machine for horizontal drilling and dowel insertion. Designed to be extremely simple to set up and guarantees rapid machining cycles.*

Einfache Maschine mit elektronischer Steuerung zum horizontalen Bohren und Dübeleintreiben. Entwickelt für extrem einfaches Einstellen, garantiert die schnelle Arbeitszyklen.



# Elix

## Fora-inseritrice Boring-inserting machine Bohr- und Eintreibmaschine

Elix: fora-inseritrice di colla e spine punto a punto, per garantire la massima produzione di cucine, mobili, cassetti e pezzi di piccole dimensioni.

*Elix: the point to point boring-inserting machine for glue and dowel insertion; it guarantees the maximum flexibility in the production of kitchens, furniture, drawers and elements of small dimensions.*

Elix: CNC - gesteuerte Bohr- und Eintreibmaschine zur Gewährleistung einer hohen Flexibilität in verschiedenen Bereichen, wie z.B.: Küchenfertigung, Möbelfertigung, Schubkastenvorderstücke sowie Kleinteile jeglicher Art.



# Printex XL

## Foratrice automatica a controllo numerico Numerical control automatic boring machine Automatische CNC-Bohrmaschine

Printex XL è la foratrice passante automatica che unisce flessibilità e produttività. Ideale sia per le medie e grandi aziende, che necessitano di isole per prototipi o fuori misura, sia per artigiani che cercano una soluzione automatica per la foratura con un investimento contenuto.

*Printex XL is the affordable automatic through-feeding boring machine that combines flexibility and high productivity. It is perfectly suited both for small and mid-size companies in needs of production cells for prototypes or special size furniture, and for artisans who need an automatic solution for drilling processing with low investment.*

Die Printex XL ist eine erschwingliche, automatische Durchlaufbohrmaschine, die Flexibilität und hohe Produktivität kombiniert. Sie ist perfekt an die Produktionsbedürfnisse kleiner und mittlerer Unternehmen im Bereich von Produktionszellen für Prototypen oder Sonderanfertigungen sowie für Handwerker, die eine kostengünstige, automatische Lösung für die Bohrbearbeitung benötigen.



# EKO 902

**Foratrice e inseritrice a controllo numerico**  
**NC Boring and inserting machine**  
**CNC gesteuerte Bohr und Dübelmaschine**

Il nuovo centro di lavoro EKO 902 è una tecnologia verticale, nasce da un concetto modulare che unisce caratteristiche di flessibilità a elevate prestazioni. E' in grado di eseguire tutte le operazioni di foratura, fresatura ed inserimento di colla e spina, consente la gestione di ulteriori tipologie di ferramenta e la gestione Just In Time di pannelli di diverse dimensioni e forme.

*The new CNC machine EKO 902 is a vertical and modular technology, which joins flexibility and high performances in a simple concept.*

*It is perfect in drilling, routing and inserting just in time of the single panel in all its forms and dimensions.*

*EKO also easily allows to handle the insertions of glue and dowel and different type of hardware (custom).*

Das Bearbeitungszentrum EKO 902 kombiniert Flexibilität mit hoher Leistung, wodurch die Verwaltung unterschiedlichster Werkstücktypen in Echtzeit ermöglicht wird. Die EKO 902 ist in der Lage, alle Bohr- und Fräsbearbeitungen sowie Beschlagsetz-, Dübel- und Leimbearbeiten auszuführen und das Bearbeiten von Sonderteilen benötigen.



# Skipper

**Foratrice flessibile**  
**Flexible boring machine**  
**Flexible Bohrmaschine**

Skipper è l'innovativo centro di lavoro a CN di BIESSE che permette di processare in sequenza e senza interruzioni pannelli di differenti formati. La disponibilità dei nuovi opzionali (Skipper 130) garantisce la lavorazione di tutte e 6 le facce del pannello in un unico passaggio, incluso l'inserimento delle spine.

*Skipper is the BIESSE innovative NC panel machining centre allowing the processing of panels of different dimensions, even in sequence and without downtime. The availability of new options (Skipper 130) allows the processing of the 6 panel sides in one single passage, including the dowel insertion.*

Die Skipper ist das innovativste CNC-Bearbeitungszentrum von Biesse, welches das Bearbeiten von Werkstücken unterschiedlichster Dimensionen, ohne Rüstzeit ermöglicht. Die Verfügbarkeit neuer Optionen (Skipper 130) ermöglicht das 6-seitige Bearbeiten von Teilen in nur einem Durchlauf sowie das Eintreiben von Dübeln.



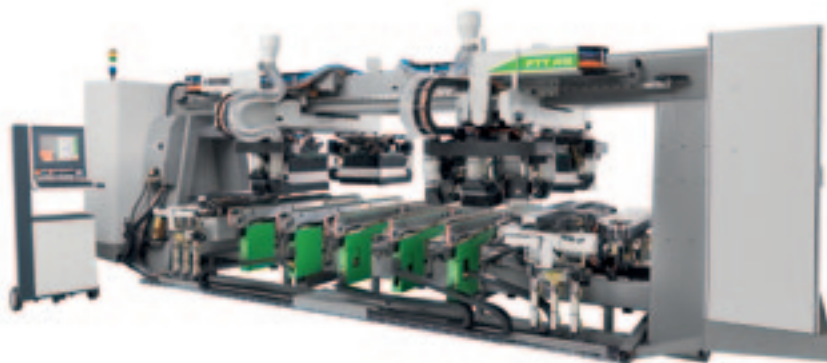
# FTT

## Foratrice flessibile Flexible boring machine Flexibel Bohrmaschine

FTT è la nuova foratrice flessibile da linea Biesse che unisce alle alte prestazioni produttive la capacità di processare piccoli lotti in sequenza. Le unità operatrici verticali indipendenti e le unità operatrici orizzontali permettono la lavorazione dei 5 lati del pannello con alti livelli di produttività (lavorazione in doppio). Il cambio automatico delle punte sulle teste a forare permette riattrezzaggi immediati senza possibilità di errore.

*FTT is the new Biesse in-line flexible boring machine that combines the high productivity to the capacity of machining small batches in sequence. The independent vertical operating units and the horizontal operating units allow the processing of the 5 sides of the panel reaching high productivity (processing of two panels). The automatic tool change on the boring units allows immediate set up without errors.*

FTT ist die neue flexibel Biesse Durchlaufbohrmaschine für Linien, welche hohe Produktivität in Verbindung mit kleinen zu bearbeitenden Serien setzt. Die vertikalen unabhängigen Einheiten und die horizontalen Einheiten ermöglichen die Bearbeitung der 5 Werkstückseiten mit hohem Produktivitätsniveau (doppelte Bearbeitung). Das automatische Wechseln der Bohrer auf den Bohreinheiten ermöglicht schnelles Rüsten ohne Fehler.



# Matrix FT

## Foratrice flessibile Flexible boring Flexibel Bohrmaschine

Matrix FT è una foratrice da linea a CN che consente di lavorare in sequenza, con 'set-up' uguale a zero, un carico di lavoro su commessa. Matrix FT è la macchina ideale per il produttore di mobili assemblati e in kit e per la produzione complementare dei terzi.

*Matrix FT is a throughfeed NC boring machine allowing to process a work order in sequence and with zero set-up time. Matrix FT is the ideal machine for manufacturers of assembled and RTA furniture and for the complementary output of third-party manufacturers.*

Die Matrix FT ist eine CNC-gesteuerte Bohrmaschine, die es Arbeitslisten der Reihe ermöglicht, ohne Rüstzeiten, abzuarbeiten. Die Matrix FT ist die ideale Maschine für Hersteller von montierten Möbeln und für die ergänzende Produktion von Zulieferern.



# Matrix KT

**Foratrice – forainseritrice flessibile**

**Flexible boring and boring-inserting machine**

**Flexibel Bohr - und Dübeleintreibmaschine**

Matrix KT è una foratrice e inseritrice da linea a CN che consente di lavorare in sequenza, con 'set-up' uguale a zero, un carico di lavoro su commessa. Matrix KT è la macchina ideale per il produttore di mobili, da integrare in flussi tesi.

*Matrix KT is a throughfeed NC boring and inserting machine allowing to process a work order in sequence and with zero set-up time. Matrix KT is the ideal machine for furniture manufacturers as it can be integrated in stretched flows.*

Die Matrix KT ist eine CNC-gesteuerte Bohrmaschine, die es Arbeitslisten der Reihe ermöglicht, ohne Rüstzeiten, abzuarbeiten. Die Matrix FT ist die ideale Maschine für Hersteller von montierten Möbeln und für die ergänzende Produktion von Zulieferern.



# Vektor

**Foratrice - Fresatrice - Inseritrice**

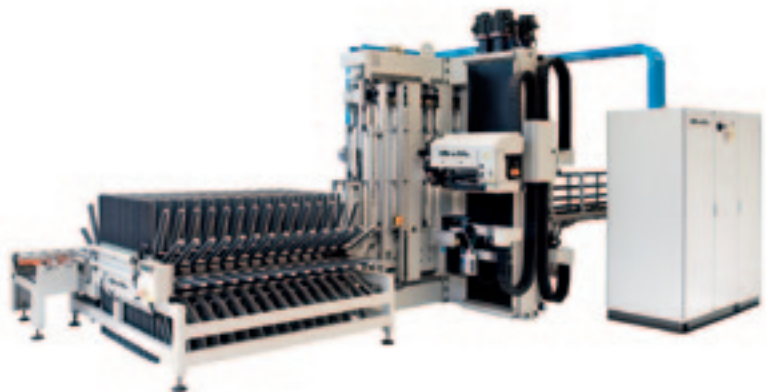
**Boring - Milling - Inserting machine**

**Bearbeitungszentrum zum Bohren, Nuten und Einpressen**

Foratrice flessibile passante verticale a CN in grado di forare, fresare ed inserire e in sequenza pannelli di differenti dimensioni senza alcun intervento di set up manuale. La gestione dinamica del pannello avviene tramite traino brevettato.

*NC vertical flexible through-feed boring machine able to sequentially drill, mill and insert panels with different dimensions without manual set up. The panel dynamic managing occurs through patented chain chain drives.*

Vertikale, CNC-gesteuerte Durchlaufmaschine, für die kommissionsweise Fertigung in Losgröße 1, ohne jegliche manuelle Einstellungen. Die hochpräzise und schnelle Positionierung der Werkstücke, erfolgt über die patentierte Transportkette.





# Idrak

**Foratrice - Inseritrice**

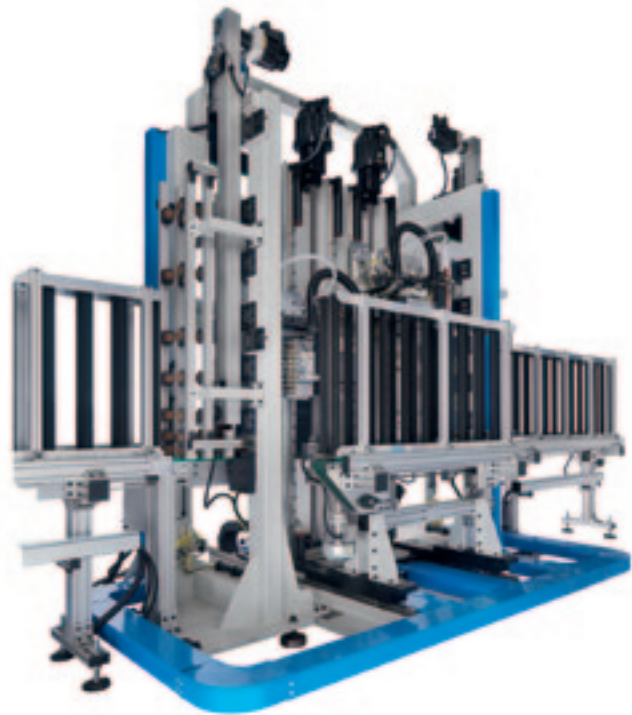
**Boring- Inserting machine**

**Bohr- und Einpressmaschine**

Macchina verticale a CN per la foratura e l'inserimento di colla, spine e pipette. Capace di lavorare tutte la parti orizzontali che compongono il mobile. Possibilità di integrare questo modello con tutte le macchine verticali modello Vektor e Krono.

*NC vertical machine for boring operations and glue, dowel and expansion shelf-support inserting. The machine is able to process all the horizontal parts, which compose the furniture. It is possible to combine this model with all the other vertical machines model Vektor and Krono.*

CNC-gesteuerte vertikale Durchlaufmaschine, zum Bohren, Beleimen und Dübeleinpressen, sowie zum Setzen von Montageschienen. Die Maschine ist in der Lage alle horizontalen Bauteile eines Möbels zu bearbeiten. Sie kann mit anderen Maschinen der Baureihen Vektor und Krono verbunden werden.



# Krono

**Centri di lavoro a controllo numerico**

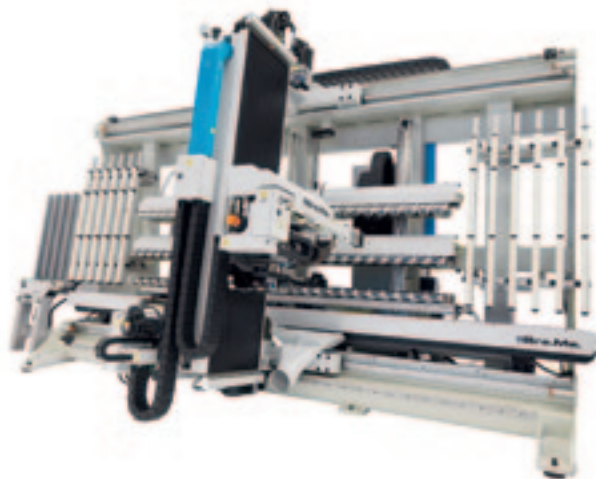
**Numerical control machining centres**

**CNC-gesteuerte Bearbeitungszentren**

Centro di lavoro passante verticale a CN con piano inclinato a ventose automatiche, in grado di eseguire lavorazioni in sequenza di pannelli multiformi. Tra gli attrezzaggi sono previsti il gruppo revolver a 10 posizioni e il gruppo a mandrini indipendenti. Krono può essere fornita su richiesta con zona di taglio della barra. Ideale per la lavorazione di porte, top, mensole e pannelli multiformi.

*NC vertical through-feed machining centre with inclined surface with automatic suction cups, able to execute in sequence multiform panels processing. Among the equipments, the 10-position-revolver unit and the independent drilling unit are foreseen. The tool change speed allows a high reduction of the execution times. Krono can be supplied on request with cutting bar zone. Ideal for the processing of doors, tops, shelves and multi-shaped.*

Vertikale, CNC-gesteuerte Durchlaufmaschine, für die kommissionsweise Fertigung in Losgröße 1, auch bei Formteilen, ohne jegliche manuelle Einstellungen. Die Sauger werden programmgesteuert positioniert und vorgelegt. Krono wird u.a. mit den 10-fach Revolveraggregaten und mit einzeln abrufbaren Bohrspindeln. Die Maschine ist ideal zum Bearbeiten von Türen, Tischplatten, Regal- und Formteilen.



# Insider B

**Foratrice - Inseririce per antine**  
**Boring - Inserting machine for doors**  
**Bohr - und Eintreibmaschinen für Türen**

Insider B è una famiglia di macchine modulari specificatamente studiata per eseguire le operazioni di foratura ed inserimento dal basso su ante e frontali. Può essere configurata sia come isola di lavoro che come macchina da linea.

*Insider B is a family of modular machines specifically designed to perform drilling-inserting operations from the bottom on doors and drawer fronts. Insider B can be configured either as a working cell or as a throughfeed machine.*

Insider B ist eine spezielle Maschinenserie zum Bohren und Beschlageinsetzen von unten in Türen und Fronten. Die Maschine kann als Fertigungsinsel oder als Durchlaufversion konfiguriert werden.



# Techno One

**Foratrice passante**  
**Throughfeed boring machine**  
**Durchlaufbohrmaschine**

Foratrice passante 'entry-level' con 2 teste orizzontali e gruppi di foratura verticale inferiori.

*Entry-level throughfeed boring machine with 2 horizontal boring units and bottom vertical units.*

Entry level Durchlaufbohrmaschinen mit 2 Horizontaleinheiten sowie unteren vertikalen Bohreinheiten.



# Techno KFD

**Foratrice da linea**  
**Throughfeed boring machine**  
**Durchlaufbohrmaschine**

Foratrice passante "entry-level" con 2 teste orizzontali e gruppi di foratura verticale inferiori e superiori.

*Entry-level throughfeed boring machine with 2 horizontal boring units and top and bottom vertical units.*

Entry level Durchlaufbohrmaschine mit 2 Horizontaleinheiten sowie oberen und unteren vertikalen Bohreinheiten.



# Techno F

**Foratrice da linea**  
**Throughfeed boring machine**  
**Durchlaufbohrmaschine**

Foratrice da linea a CN, monotrave per la foratura orizzontale e verticale inferiore. La movimentazione degli assi su guide prismatiche e la visualizzazione delle quote tramite display elettronici garantiscono precisione e rapidità nei posizionamenti.

*Throughfeed boring machine with single beam for bottom vertical and horizontal boring. The axes movement on prismatic guides and the digital readouts displaying axes positions guarantees precision and fast positionings.*

Durchlaufbohrmaschine mit einem Träger für untere vertikale und horizontale Bohrungen. Das Verfahren auf Linearführungen sowie die Digitalanzeigen an den Bearbeitungseinheiten garantieren ein schnelles, präzises Positionieren.



# Techno FDT

**Foratrice da linea**

**Throughfeed boring machine**

**Durchlaufbohrmaschine**

Foratrice da linea a C.N., a doppia trave, per la foratura orizzontale e verticale inferiore/ superiore. La gestione controllata degli assi posizionabili e l'azionamento elettronico degli assi di lavoro garantiscono un'elevata produttività e precisione di foratura con tempi ridotti di set-up.

*NC throughfeed boring machine with double beam, for top/bottom vertical and horizontal boring. The NC management of all the positionable axes, together with the electronic activation of the working axes, grant high productivity and boring precision.*

Durchlaufbohrmaschine mit doppeltem Träger für untere/obere vertikale sowie horizontale Bohrungen. Die NC-Steuerung der positionierbarer Achsen, zusammen mit dem elektronischen Antrieb der Arbeitsachsen gewährleisten hohe Produktivität und Bohrpräzision.



# Techno S

**Foraspinatrice da linea**

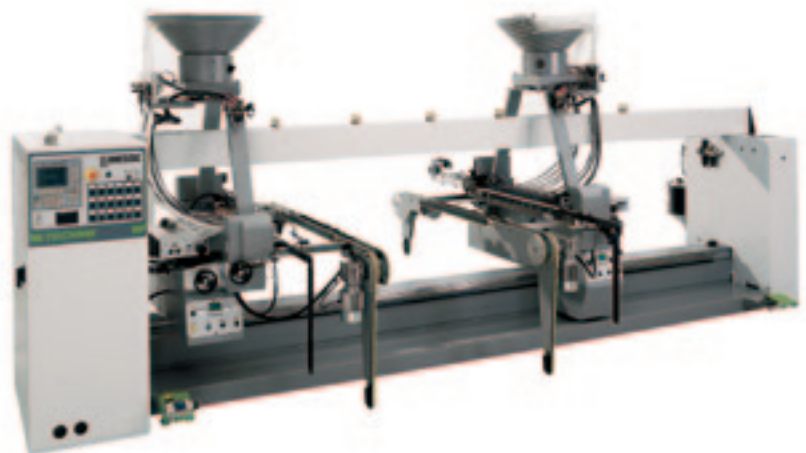
**Throughfeed boring and dowel-inserting machine**

**Durchlaufbohr - und Dübeleintreibmaschine**

Foraspinatrice da linea a CN monotrave per la spinatura orizzontale e la foratura verticale inferiore. La gestione temporizzata degli iniettori e l'impianto di alimentazione colla ad alta pressione assicurano massima efficienza di inserimento.

*Throughfeed boring and dowel inserting machine with single beam for horizontal dowel inserting and bottom vertical boring. The timed activation of the injectors and the high pressure glue injecting system grant maximum inserting precision.*

CNC-Durchlaufbohrmaschine mit einem Träger für horizontale Verdübelungen und untere Vertikalbohrungen. Zeitgeregelte Einspritzer sichern zusammen mit der präzisen Hochdruck-Leimzuführungsanlage maximale Effizienz.



# Techno SDT

## Foraspinatrice da linea

Throughfeed boring and dowel-inserting machine

Durchlaufbohr - und Dübeleintreibmaschine

Foraspinatrice da linea a C.N., a doppia trave, per la spinatura orizzontale e la foratura verticale inferiore/superiore. La gestione temporizzata degli iniettori e l'impianto di alimentazione colla ad alta pressione assicurano massima efficienza di inserimento.

*NC throughfeed boring and dowel inserting machine with double beam, for horizontal dowel inserting and top/bottom vertical boring. The timed activation of the injectors and the high pressure glue injecting system grant maximum inserting precision.*

Durchlaufbohr- und Dübeleintreibmaschine für Produktionsstraßen mit numerischer Steuerung für horizontale Verdübelungen und untere/obere Vertikalbohrungen. Zeitgeregelte Einspritzer sichern zusammen mit der präzisen Hochdruck-Leimzuführungsanlage maximale Effizienz.



# Techno Kernel

## Foratrice da linea a controllo numerico

In-line NC boring machine

CNC gesteuerte Durchlaufbohrmaschine

La nuova foratrice da linea Techno Kernel rappresenta l'evoluzione della serie Techno e si posiziona nel segmento top dei moderni macchinari ad elevate prestazioni produttive. Techno Kernel è una foratrice da linea a controllo numerico con tutti gli assi motorizzati. La dotazione delle unità orizzontali a mandrini indipendenti, di un innovativo sistema di sostituzione rapida degli aggregati di foratura e di una potente interfaccia grafica 3D cad permette di ridurre drasticamente i tempi di cambio lotto.

*The new in-line boring machine Techno Kernel represents the latest evolution of the Techno series and is positioned in the top segment of the most modern high performance machines. Techno Kernel is an in-line boring machine with all motorized axes. The machine outfit including horizontal units with independent spindles, an innovative quick change system for boring aggregates and a new powerful 3D graphic interface significantly reduces the machine setup times.*

Die neue Durchlaufbohrmaschine Techno Kernel repräsentiert die neueste Entwicklungsstufe der Techno Serie und ist im Top-Segment der modernsten Hochleistungsmaschinen positioniert. Alle Achsen der Techno Kernel Durchlaufbohrmaschine sind motorisiert. Aufgrund der neuen horizontalen Bohreinheiten mit einzeln abrufbaren Spindeln, einem innovativen Schnellwechselsystem für Bohrköpfe sowie einer neuen leistungsstarken graphischen 3D Benutzeroberfläche, werden die Rüstzeiten dieser Anlage deutlich reduziert.





## Assemblaggio Assembly Montage

Biesse dispone anche di macchine di fine linea quali gli strettoi per antine SEM, Cosmo e Performer per l'assemblaggio del cabinet. La differenza tra i vari modelli è rappresentata dal grado di automatizzazione richiesto, dal semiautomatico all'automatico.

*Biesse also provides equipment for the end of production process as SEM, the kitchen doors clamp, Cosmo and Performer, both cabinets clamps. Difference between the models lies in the different level of automation required, from semi-automatic to automatic.*



Biesse bietet ebenfalls Lösungen für den Endmontagebereich, wie z.B. die SEM, eine Rahmenpresse für Küchenfronten, oder Korpuspressen wie die Cosmo und die Performer. Der Unterschied zwischen beiden Korpuspressen liegt in den Anforderungen an den Automatisierungsgrad, von halbautomatisch bis vollautomatisch.



# Cosmo

**Strettoio**  
**Cabinet clamp**  
**Korpuspresse**

Lo strettoio elettromeccanico Cosmo è la soluzione ideale per fare fronte a tutte le esigenze di assemblaggio di mobili sia in campo artigianale che nei reparti produzione mobili su misura dell'industria. Le dimensioni d'ingombro della macchina sono contenute in modo da permetterne l'installazione in qualsiasi tipo di ambiente.

*The self-setting electromechanical and manually fed Cosmo clamping machine is the ideal solution to face all the cabinets assembly needs, both for small and big customers (for specials). The overall dimensions of the machine allow its positioning also in an environment where the space is very limited.*

Die elektromechanische Korpuspresse Cosmo ist sowohl in Handwerksbetrieben wie auch in industriellen Möbelproduktionsabteilungen die ideale Lösung für alle Anforderungen bei der Möbelmontage. Dank dem geringen Platzbedarf der Maschine, kann sie in jeder Arbeitsumgebung installiert werden.



# Sem

**Strettoio**  
**Cabinet clamp**  
**Korpuspresse**

Lo strettoio elettromeccanico autoregolante Sem sintetizza al suo interno numerose qualità di sicuro interesse per tutti i produttori di antine: in primo luogo il Sem garantisce qualità e flessibilità nella lavorazione di antine con giunzione a 90° ed è capace di processare lotti di antine con giunzione a 45° con risultati altrettanto validi.

*The electromechanical self-setting doors clamp Sem, encloses many features of great interest for doors manufacturers: first, Sem grants accuracy and flexibility in the processing of doors with 90° joints and it is capable of processing batches of doors with 45° joints with the same accuracy.*

Die elektromechanische selbstregelnde Presse Sem vereint in sich unzählige Eigenschaften, welche für Frontenhersteller gewiss von großem Interesse sind: Sem garantiert vor allem bei der Bearbeitung von Schranktüren mit 90°-Verbindungen hochgradige Qualität und Flexibilität, verarbeitet aber ebenso Schranktürenlose mit 45°-Verbindungen mit gutem Ergebnis.





# Performer TP

**Strettoio**  
**Cabinet clamp**  
**Korpuspresse**

Strettoio elettromeccanico autoregolante passante gestito da PLC. Performer TP è la versione monospalla (entry-level) ed è integrabile con dispositivi automatici di aggraffaggio.

*Through-feed electromechanical and self-setting clamping machine controlled by PLC. Performer TP is the 'entry-level' version (single beam) and it can be integrated with automatic stapling devices.*

Selbstrüstende, elektromechanische Durchlaufpresse, durch eine PLC gesteuert. Performer TP ist die Einstiegsvariante (mit einem Pressbalken) und kann mit einer automatischen Heftvorrichtung ausgestattet werden.



# Performer XP

**Strettoio**  
**Cabinet clamp**  
**Korpuspresse**

Strettoio elettromeccanico autoregolante passante gestito da PLC. Performer XP è la versione autocentrante (doppia spalla), è particolarmente indicato nei casi in cui sono richieste prestazioni elevate ed è integrabile con dispositivi automatici di aggraffaggio.

*Through-feed electromechanical and self-setting clamping machine controlled by PLC. Performer XP is the self-centering version (double beam), it is suitable for high performances and can be integrated with automatic stapling devices.*

Selbstrüstende, elektromechanische Durchlaufpresse, durch eine PLC gesteuert. Performer XP ist eine selbstzentrierende Korpuspresse (mit doppelten Pressbalken), welche für hohe Leistungsanforderungen und mit einer automatischen Heftvorrichtung ausgestattet werden kann.



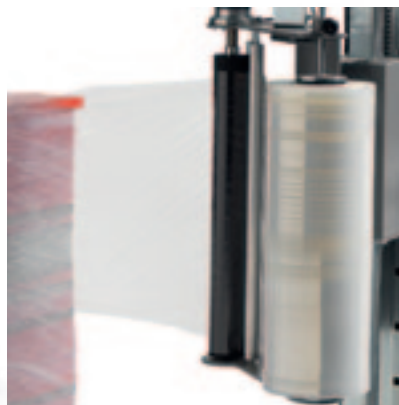


Biesse offre soluzioni dedicate alla progettazione e produzione di avvolgitori automatici, come Cinetic e Orbiter, per proteggere e stabilizzare carichi pallettizzati con film estensibile. Completa la gamma delle imballatrici Star Space Saver con rulli intercambiabili e forno per il termoretraibile.

*Biesse provides packaging solutions to protect and stabilize loads on pallets with our Cinetic and Orbiter, automatic stretch film wrappers. The range is completed with the shrink wrapping machine Star Space Saver, with interchangeable film reel and oven for the film shrink.*



Biesse bietet mit den automatischen Folienwicklern Cinetic und Orbiter Verpackungslösungen, um Güter auf Palette zu schützen und zu stabilisieren. Dieser Maschinenbereich wird komplettiert durch die Folienverpackungsmaschine Star Space Saver mit auswechselbarer Folienrolle und Schrumpftunnel.



# Hybrid Doors

**Avvolgitore automatico a tavola rotante per porte e finestre**

**Automatic wrapper with rotating table for doors and windows**

**Automatischer Wickler mit drehendem Tisch für Türen und Fenster**

Hybrid Doors, una macchina ideale per l'avvolgitura con film estensibile in abbinamento ad altro materiale (Pluriball) per la protezione da urti accidentali di porte e finestre. Avvolgitore con pinza automatica, sistema automatico di taglio film estensibile a fine ciclo e gruppo pinza-taglio dedicati al materiale antiurto (Pluriball) per ottimizzarne l'applicazione solo ove è necessario.

*Hybrid Doors, an ideal machine for wrapping with stretchfilm in combination with other materials (Pluriball) to protect windows and doors from accidental impact. Wrapper with automatic clamp, automatic system cutting stretch film on cycle end and clamping-cutting group dedicated to the resistant material (Pluriball) that will be used only when necessary.*

Hybrid Doors, eine ideale Maschine für das Wickeln mit Stretchfolie in Kombination mit Luftpolsterfolie, um Fenster und Türen vor Schäden zu schützen. Wickler mit automatischer Verspannung, automatischem Kappsystem für die Stretchfolie sowie Verspannungs- und Kappeinheit für die Luftpolsterfolie.



# Hybrid

**Avvolgitore automatico a tavola rotante**

**Automatic wrapper with rotating table**

**Automatischer Wickler mit drehendem Tisch**

Hybrid è la macchina ideale per l'avvolgitura con film estensibile di carichi pallettizzati. Possibilità di utilizzo dell'avvolgitore in configurazione stand-alone, in linea, per il carico automatico con Robot o con carico manuale. Completa la fornitura il carrello di pre-stiro motorizzato con bobine di altezza 500mm fino ad un peso di 25Kg e il sistema di protezioni perimetrali a norma CE-EMC.

*Hybrid is the ideal machine for wrapping loads stacked on pallets with stretchfilm. Machine configured in line, stand alone, for automatic loading by Robot or manual load. To Complete the machine the motorized pre-stretch carriage with film reel height 500mm up to 25kg and perimeter protection systems in accordance with EC-EMC rules.*

Hybrid ist die ideale Maschine um Palettenware mit Stretchfolie zu umwickeln. Die Maschine kann als Einzelmaschine oder verkettet in Linie, mit Roboterbeladung, konzipiert werden. Die komplette Maschine mit angetriebener Vorstretcheinheit sowie mit Aufnahme für Folienrollen von bis zu 500mm Höhe und 25 kg entspricht den EG-Normen.



# Cinetic

**Avvolgitore automatico di fine linea a braccio rotante**  
**Automatic end of line wrapper with rotating arm**  
**Automatischer Dreharmwickler**

Cinetic è un avvolgitore a film estensibile con asse verticale, ossia di nuova generazione, braccio ancorato alla piattaforma fulcrata sotto al piano di lavoro e quadro elettrico centralizzato. Questa configurazione compatta consente il trasporto della macchina completamente montata a vantaggio di un posizionamento rapido e facile con avviamento "plug & play".

*Cinetic is a new generation rotating vertical arm stretchfilm wrapper where the arm is anchored to the platform located under the work bench with centralised electrical panel. This compact configuration allows for the carriage of the machine fully assembled for the benefit of a quick and easy positioning and start-up with "plug and play".*

Cinetic ist ein Stretchfolienwickler der neuen Generation mit einem unterhalb der Arbeitsebene angebrachten Dreharm. Diese kompakte Bauart erlaubt das Versenden der Maschine komplett montiert, sodass eine einfache Positionierung sowie Inbetriebnahme (ähnlich "plug and play") erfolgen kann.



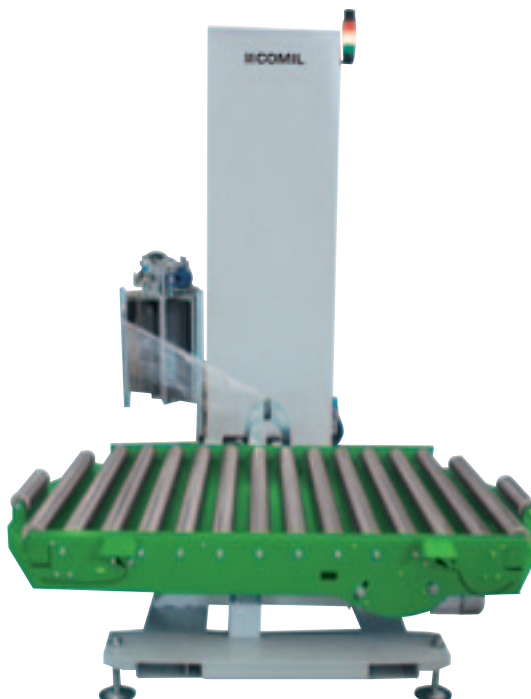
# OrbiteR

**Avvolgitore automatico di fine linea a tavola rotante**  
**Automatic end of line wrapper with rotating table**  
**Automatischer Wickler mit Drehteller**

OrbiteR è un avvolgitore automatico a film estensibile con asse verticale e tavola rotante su ralla di grande diametro, struttura monolitica a colonna solidale con il basamento e quadro elettrico centralizzato. La struttura compatta rende la macchina trasportabile montata a vantaggio di un facile e rapido posizionamento con avviamento "plug & play".

*OrbiteR is an automatic vertical axis stretchfilm wrapper with rotary table on a fifth wheel with wide diameter, monolithic structure column fixed to base and centralised electrical panel. The machine can be transported when fully assembled, costs of on-site re-installation and re-testing are eliminated and production start up is rapid.*

OrbiteR ist ein vertikaler automatischer Stretchfolienwickler mit großem Drehteller und monolithischer Struktur. Diese kompakte Bauart erlaubt das Versenden der Maschine komplett montiert, sodass eine einfache Positionierung sowie Inbetriebnahme (ähnlich "plug and play") erfolgen kann.



# Star Space Saver

**Imballatrice**

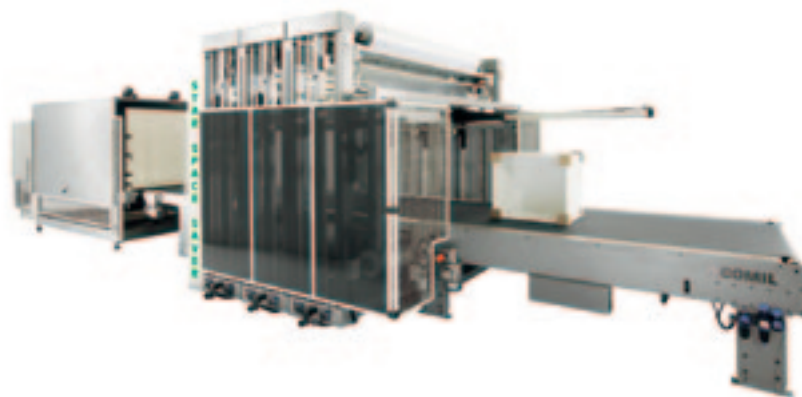
**Shrink wrapping machine**

**Verpackungsmaschine**

Star Space Saver è un impianto d'imballaggio automatico per produzioni flessibili con film di polietilene termoretrabile, estremamente versatile può essere impiegato in diverse applicazioni (mobili montati e smontati).

*Star Space Saver is an automatic machine for packaging with PE shrink film for flexible productions, versatile and suitable for packaging different kinds of products (assembled/ disassembled furniture).*

Star Space Saver ist eine automatische Anlage für die Verpackung mit schrumpfbare Polyäthylenfolie für flexible Produktion, die sich durch Vielseitigkeit und Einsatzfähigkeit in verschiedenen Bereichen auszeichnet (zerlegte und montierte Möbel).



# Star

**Imballatrice**

**Shrink wrapping machine**

**Verpackungsmaschine**

Star è un impianto di imballaggio automatico con film di polietilene termoretraibile, estremamente versatile può essere impiegato in diverse applicazioni (mobili montati, smontati, reti, materassi, top e mensole).

*Star is an automatic machine for packaging with PE shrink film, versatile and suitable for packaging different kinds of products (assembled/ disassembled furniture, bed nets, mattresses, top panels and shelves).*

Star ist eine automatische Anlage für die Verpackung mit schrumpfbare Polyäthylenfolie, die sich durch Vielseitigkeit und Einsatzfähigkeit in verschiedenen Bereichen auszeichnet (zerlegte und montierte Möbel, Sprungrahmen, Matratzen, Top und Konsolen).

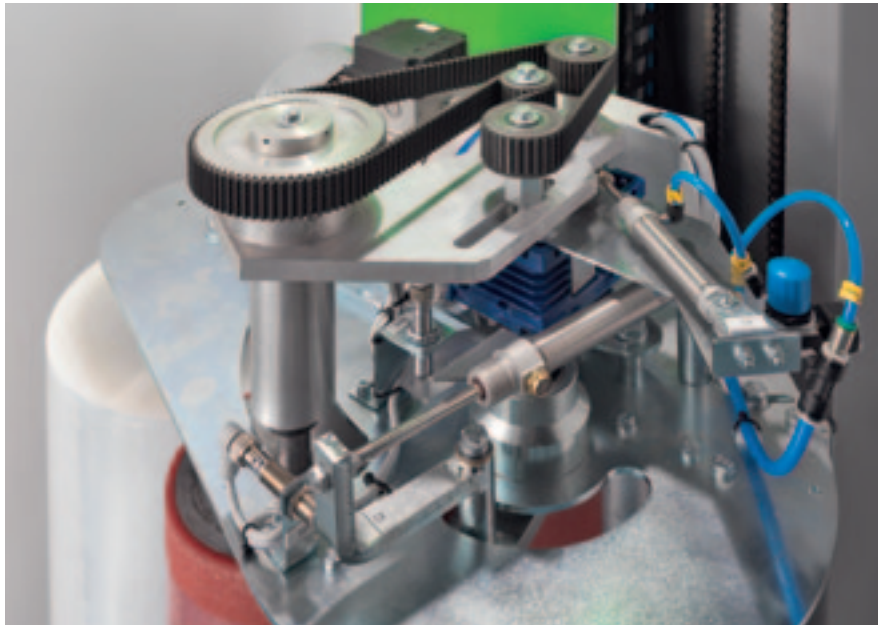


## Soluzioni tecniche Technical solutions Technische Lösungen

L'erogatore di film estensibile ad alte prestazioni, garantisce il prestiro adeguato alle caratteristiche del carico da avvolgere.

*The high performances extensible film feeder, adapt the film tension to specific needs of each load.*

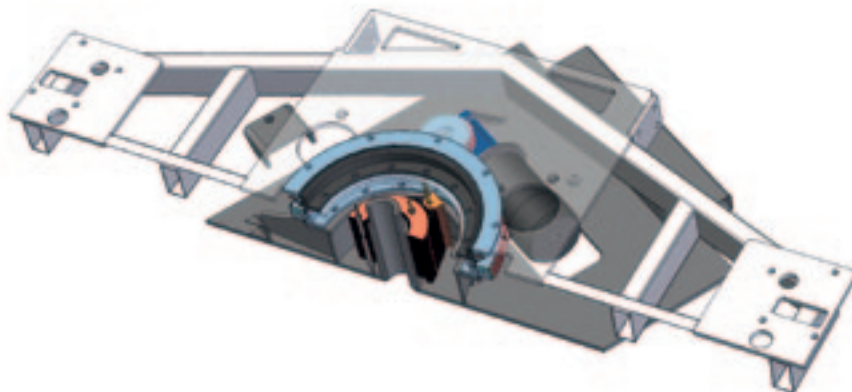
Die Hochleistungs-Folien-Zuführung paßt die Folienspannung den Erfordernissen jeder Ladung an.



Il sistema MATRIX, il fulcro di rotazione posizionato sotto il piano di lavoro, garantisce maggiore stabilità e minor spazio necessario.

*MATRIX system, the center of rotation located under working plan, gurantees higher stability and less space needed.*

MATRIX-System, das Drehzentrum ist unter dem Arbeitsbereich angebracht und gewährleistet so höhere Stabilität bei geringerem Platzbedarf.







## Movimentazione Handling equipment Handlingsysteme

Il Gruppo Biesse offre una vasta gamma di soluzioni per la movimentazione orizzontale e verticale dei pannelli. Winner e Advantage sono le macchine ideali per gestire in linea il ciclo del pannello dal carico allo scarico anche attraverso l'impiego di girapezzi e transfer.

*Biesse group provides a wide range of solutions for horizontal and vertical panel handling. Winner and Advantage are the ideal equipment to handle the panel during the complete production cycle, from loading to unloading, also through the use of panel turning and transfer devices.*



Die Biesse Gruppe bietet eine breite Auswahl an horizontalen und vertikalen Plattenhandlingssystemen. Winner und Advantage sind ideal zum Handeln der Platten während des gesamten Produktionsprozesses, vom Beschicken bis zum Ab stapeln, auch durch den Einsatz von Plattenwendern und Transferbändern.



# Prs

## Ritorno pannelli PRS

### Panel Return System PRS

### Werkstückrückführung PRS

PRS è il sistema di ritorno pannelli per bordatrice monolaterale. Aiuta l'operatore a gestire da solo il flusso dei pannelli in macchina.

*PRS is the panel return system for single-sided edgebanders. It helps the operator to manage by himself the panel flow in the machine.*

PRS ist das Werkstückrückführungssystem für einseitige Kantenanleimmaschinen. Es ermöglicht dem Bediener den Materialfluss in der Maschine komplett alleine zu händeln.



# Gpk

## Girapannelli

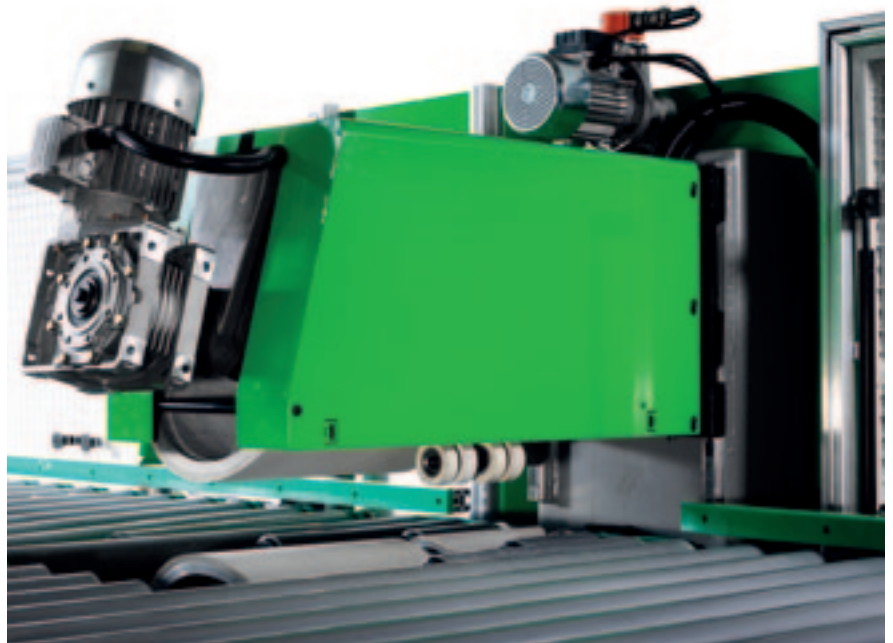
### Panel turners

### Drehstationen

I girapannelli nei modelli GPK1-2, sono girapannelli a doppio cono di grandi dimensioni per linee ad alte prestazioni fino a 40 pannelli al minuto.

*The panel turners models GPK1-2, are panel turners equipped with double large cone for high performance automated lines up to 40 panels per minute.*

Die Drehstationen GPK 1-2 sind mit doppelten, großen Kegeln ausgestattet, um in automatischen Linien Leistungen von bis zu 40 Teilen pro Minute zu erzielen.



# Aster

**Carico - Scarico monocolonna**

**Single column feeder/stacker**

**Einsäulen - Beschickungs-/Abstapelungsstation**

Caricatore/Scaricatore monocolonna a ventose particolarmente indicato per gli spazi ridotti.

*Single column feeder/stacker with suction cups particularly suited to small areas.*

Einsäulen-Beschickungs-/Abstapelungsstation mit Saugern, besonders geeignet bei kleinen Platzverhältnissen.



# Robot

**Carico - Scarico automatico**

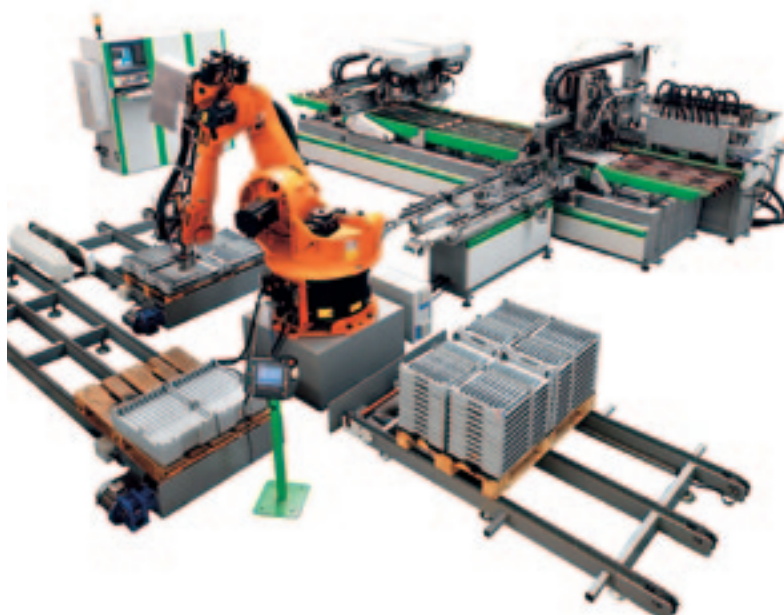
**Automatic feeder/stacker**

**Automatisches Beschicken und Abstapeln**

Con l'introduzione della serie Robot, Biesse arricchisce la propria gamma di prodotti con soluzioni personalizzate dove la flessibilità e la logistica sono requisiti fondamentali per la realizzazione di soluzioni automatiche di processo.

*With the introduction of the Robot series, Biesse enriches its range of products with customized solutions where the flexibility and the logistics are the essential requisites to achieve full automated processing solutions.*

Mit der Einführung der Roboter - Serie hat Biesse seine Produktpalette mit kundenspezifischen Lösungen erweitert, bei denen die Flexibilität und die Logistik wesentliche Erfordernisse zur Erzielung der vollautomatischen Bearbeitungslösung sind.



# Lifter

Scarico a ponte

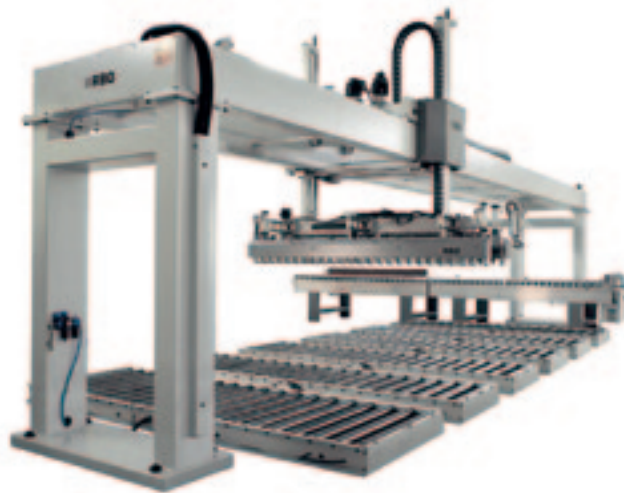
Bridge stacker

Brückenabstapelung

Scaricatore a ponte a pinze per pacchi di pannelli di grandi dimensioni e pesi elevati. E' possibile configurarlo in base alle specifiche esigenze del cliente per realizzare la perfetta integrazione con la linea di sezionatura.

*Bridge stacker with pincer frame to handle packs of panels of large dimensions and high weights. It is possible to set the machine according to the customers' requirements in order to reach the perfect integration to the sawing line.*

Brückenabstapelung mit Greifern für große Plattenpakete mit hohem Gewicht. Die Maschine wird nach kundenspezifischen Anforderungen konfiguriert, um perfekt in Plattenaufteilstraßen integriert werden zu können.



# Advantage

Carico - Scarico a ponte

Bridge feeder/stacker

Brückenbeschickungs - und Abstapelungsanlage

Advantage è la soluzione per le linee a prestazioni medio-alte, dove l'alta velocità di movimentazione e la sicurezza del distacco pannello sono i requisiti fondamentali per la continuità di carico. È una macchina di carico e scarico con una produttività di 15 cicli al minuto, ideale per linee dove la produttività richiesta è di 25-28 pannelli al minuto.

*Advantage is the solution for lines demanding medium-high performances where the main requirements for the feeding continuity are the high speed in handling and the reliability in the panel detaching. It's a feeder/stacker with 15 cycles/ min. productivity, suggested for lines where the required productivity is 25-28 panels per minute.*

Advantage ist die Lösung für Anlagen mit einer mittleren Leistung bei denen die hauptsächlichen Anforderungen das kontinuierliche Beschicken, die Höchstgeschwindigkeit im Handling und die Zuverlässigkeit im sicheren Plattentrennen ist. Die Maschine ist eine Beschick- oder Stapelanlage mit einer Leistung von bis zu 15 Zyklen/min. Sie ist vorgesehen für Linien mit einer benötigten Produktivität von 25 – 28 Werkstücken/min.



# Winner

**Carico - Scarico a ponte**

**Bridge feeder/stacker**

**Brückenbeschickungs - und Abstapelungsanlage**

Winner è una macchina ideale per linee automatizzate ad alte prestazioni. Estremamente componibile, può essere anche abbinato a tavole elevatrici e dispositivo per distacco pannelli meccanico.

*Winner is the ideal machine for high performance automated lines. It has a wide range of components and can be combined with lifting tables and mechanical panel separation device.*

Winner ist die ideale Maschine für automatisierte Hochleistungsproduktionsstraßen. Dieses flexible Modell kann mit Hebebühnen und mechanischer Plattentrennvorrichtung kombiniert werden.



# Winstore

**Magazzino automatico**

**Automatic storing system**

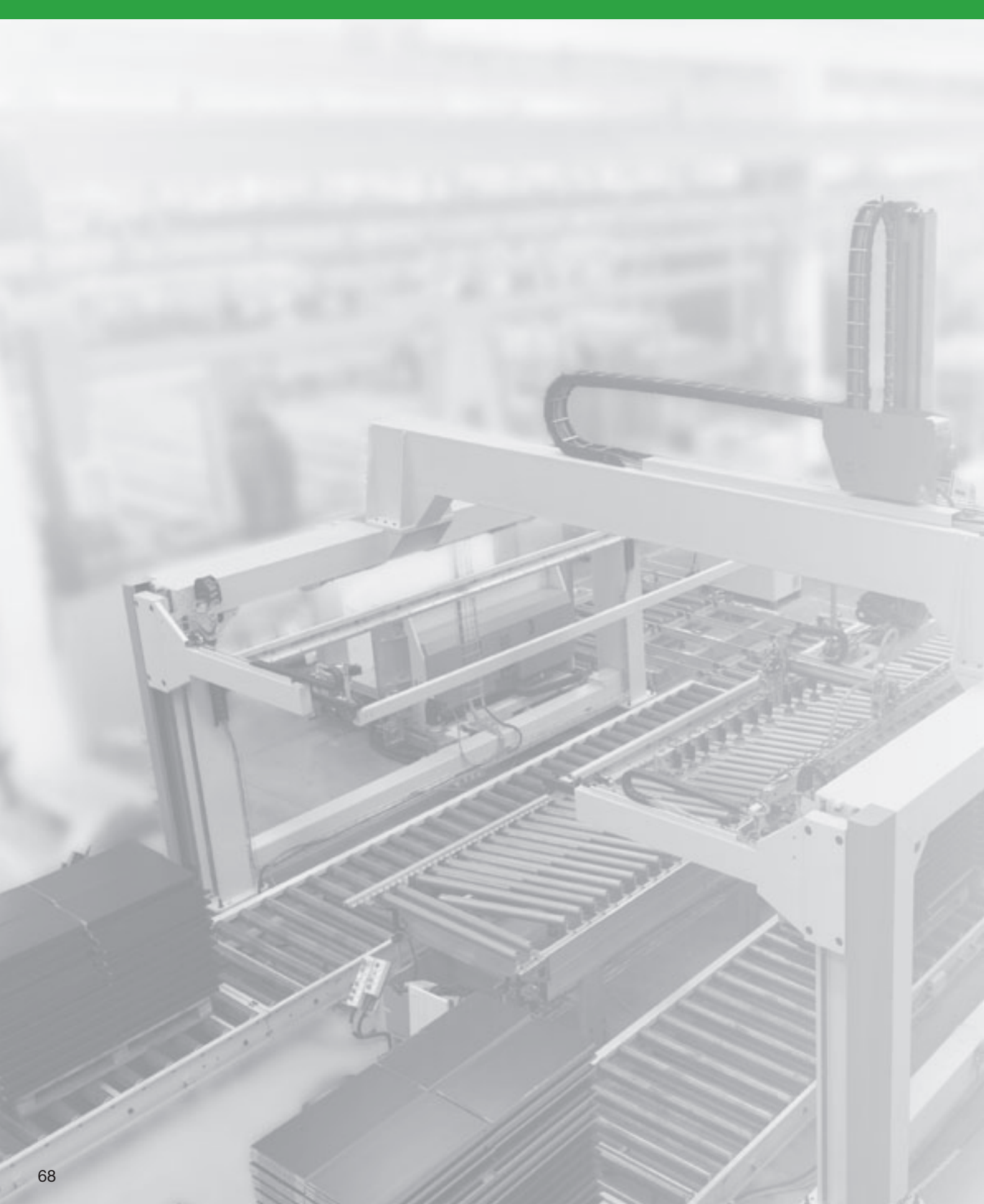
**Automatisches Plattenlager**

Winstore 3D è un magazzino automatico di picking su tre assi.

*Winstore 3D is a 3 axes automatic storing systems for picking operations.*

Winstore 3D ist ein automatisches 3 Achsen Plattenlager.





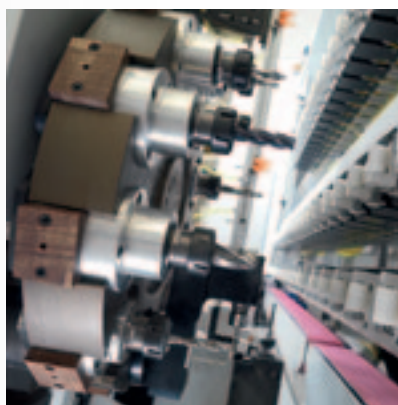
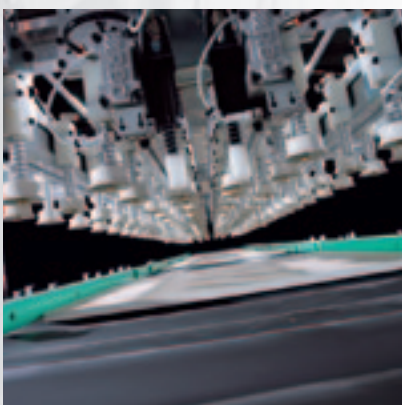
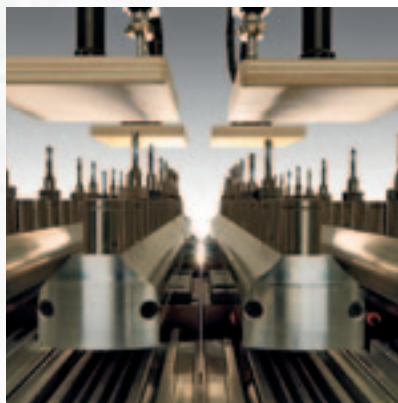
# Sistemi ed impianti Systems and plants Anlagen und Einrichtungen

Biesse Systems nasce dalla volontà di Biesse Wood Division di dotarsi di una struttura in grado di seguire il cliente dall'idea alla completa realizzazione dell'impianto. L'intento alla base di questa struttura è quello di fornire una risposta a tutti i clienti che, a fronte di un mercato sempre più esigente ed in continua evoluzione, intendono avvalersi per i propri processi produttivi di soluzioni tecnologiche integrate.

*Biesse Systems was born owing to Biesse Wood Division's will of a structure capable of supporting customers from the idea of a complete production plant to its implementation. The aim of this structure is to satisfy the requests of all those customers that require integrated technological solutions for their production processes in an increasingly demanding and evolving market.*



Biesse System wurde von der Biesse Wood Division ins Leben gerufen, um dem Kunden Komplettlösungen und Maschinenintegrationen in bestehende Systeme aus einer Hand bieten zu können. Die stetig wachsenden Anforderungen und Anfragen unserer Kunden benötigen einen Support mit Gesamtüberblick, um Systeme und Lösungen zu implementieren.



# Biesse Systems

La nostra missione

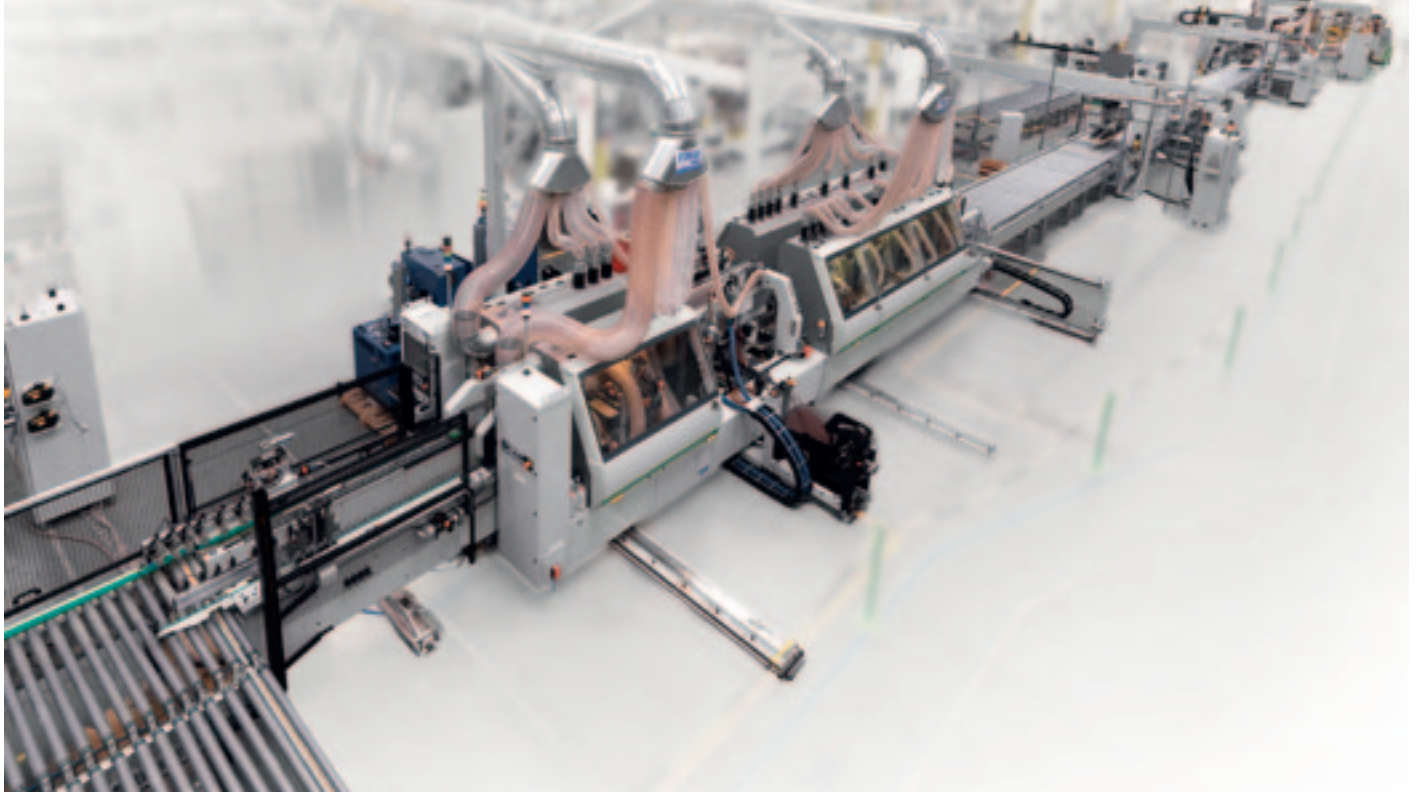
Our mission

Unsere Mission

Autentico anello di congiunzione tra il prodotto del cliente ed il modo più efficiente per realizzarlo, Biesse Systems grazie alla completezza della propria conoscenza del mercato e delle tecnologie nel mondo legno, è in grado di proporsi come un interlocutore unico per il mobiliere ed il prefabbricatore.

*Biesse Systems is to be the only link between the customer's product and the most efficient way to produce it. Biesse Systems thanks to its concentrated and continual investment in the knowledge of the wood market, and the technologies required in the world of wood, is to be the only technological solutions partner for a furniture manufacturer or third party manufacturer.*

Bei Biesse System werden Produktivität und Effizienz ihres Unternehmens analysiert und auf neue Wege gebracht. Dank des langjährigen Knowhows und der Technologie in der Welt der Holzbearbeitung ist dies der richtige Ansprechpartner bei Planung und Realisation neuer und bestehender Abläufe.



Tre principalmente i campi di intervento di Biesse Systems:

- realizzazione di impianti chiavi in mano;
- realizzazione di linee automatiche ed integrate;
- ammodernamento / ristrutturazione / integrazione di impianti produttivi già esistenti.

*Biesse Systems operates in the following three main areas:*

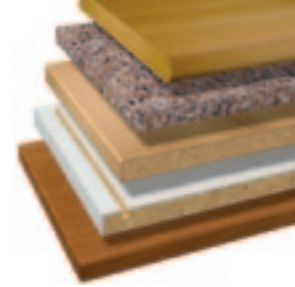
- *design and execution of turnkey plants;*
- *design and execution of automatic and integrated processing lines;*
- *modernization, renovation, integration of existing plants.*

Die drei Hauptaufgaben von Biesse Systems sind:

- Projektierung und Ausführung von Schlüsselfertigen Systemen
- Projektierung und Ausführung von vollautomatischen und integrierten Maschinenstrassen
- Modernisierung, Optimierung und Integration bestehender Produktionsstrassen.







**1**

Analysis of the technical and commercial problems  
 - Customer's product and values  
 - Logistic flow  
 - Software integration

**2**

Proposal and Development

Sales and technical specifications of the contract

**3**

Execution

Production

Installation

Testing

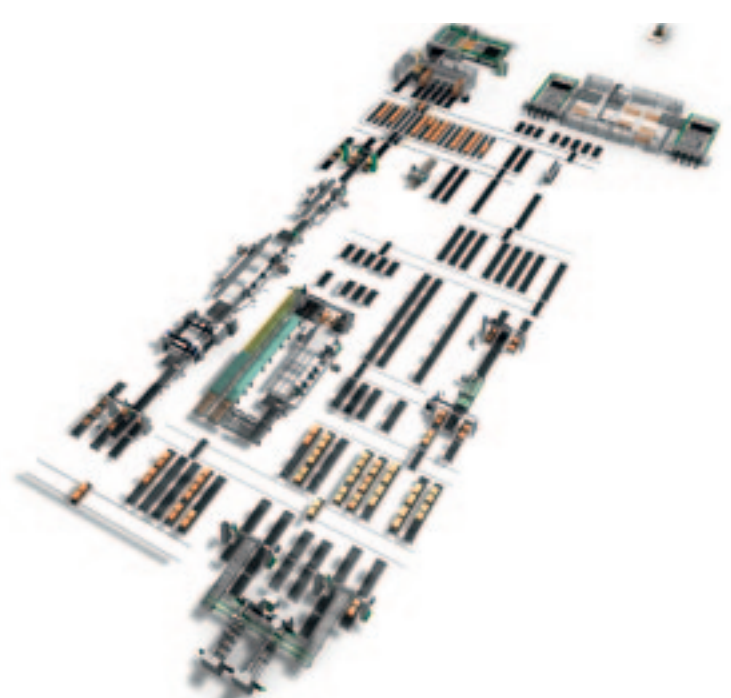
Training



BIESSE SIMTRACK è il simulatore di processo che Biesse Systems utilizza per l'analisi dei processi di produzione. Con BIESSE SIMTRACK è possibile cambiare la dimensione del lotto, il numero di cambi formato, le dimensioni dei pannelli lavorabili e le ottimizzazioni delle lavorazioni in tempo reale, tenendo sempre e costantemente sotto controllo l'analisi dei flussi, la logistica di produzione e la reportistica di controllo.

*BIESSE SIMTRACK is the simulation software that Biesse Systems uses for the analysis of the production processes. With BIESSE SIMTRACK it is possible to change the batch dimensions, the number of panels, the dimensions of the panels to be processed and the machining optimizations in real time, keeping constantly under control the flow analysis, the production logistics and the reporting.*

BIESSE SIMTRACK ist ein Prozesssimulator womit Biesse Systems die verschiedenen Phasen der Fertigung untersucht. Mit BIESSE SIMTRACK ist es möglich, die Losgrößen und die Format- und Maßwechsel zu steuern und in Realzeit die Optimierung der Bearbeitungen zu beeinflussen. Dabei werden Arbeitsablauf, Fertigungslogik und Kontrollberichte, ständig auf dem Laufenden gehalten.



## Il gruppo Biesse nel mondo Biesse Group in the world Die Biesse Gruppe in der Welt

Biesse Wood Division commercializza i propri prodotti attraverso una rete capillare di rivenditori e filiali. Mediante questa rete Biesse garantisce ai propri clienti, in tutto il mondo, un efficiente servizio di consulenza ed assistenza post vendita.

*The Biesse Wood Division sells its products through a widespread network of dealers and subsidiaries. It is through this network that the Biesse Group is able to grant worldwide professional advice and efficient after-sales service.*

Die Biesse Wood Division vertreibt ihre Produkte über ein dichtes Netz von Händlern und Filialen. Dadurch garantiert Biesse ihren Kunden auf der ganzen Welt effiziente Beratung und Service.



**BIESSE BRIANZA**  
*Seregno (Monza Brianza)*  
Tel. +39 0362 27531  
Fax +39 0362 221599  
brianza.commerciale@biesse.com  
www.biesse.com

**BIESSE TRIVENETO**  
*Codogné (Treviso)*  
Tel. +39 0438 793711  
Fax +39 0438 795722  
triveneto.commerciale@biesse.com  
www.biesse.com

**BIESSE DEUTSCHLAND GMBH**  
*Elchingen*  
Tel. +49 (0)7308 96060  
Fax +49 (0)7308 960666  
*Loehne*  
Tel. +49 (0)5731 744870  
Fax +49 (0)5731 744 8711  
info@biesse.de - www.biesse.de

**BIESSE FRANCE**  
*Brignais*  
Tél. +33 (0)4 78 96 73 29  
Fax +33 (0)4 78 96 73 30  
commercial@biessefrance.fr  
www.biessefrance.fr

**BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL**  
*L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona*  
Tel. +34 (0)93 2631000  
Fax +34 (0)93 2633802  
biesse@biesse.es - www.biesse.es

**BIESSE GROUP UK LTD.**  
*Daventry, Northants*  
Tel. +44 1327 300366  
Fax +44 1327 705150  
info@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

**BIESSE SCANDINAVIA**  
*Representative Office of Biesse S.p.A.*  
*Jönköping, Sweden*  
Tel. +46 (0)36 150380  
Fax +46 (0)36 150380  
biesse.scandinavia@telia.com  
*Service:*  
Tel. +46 (0)471 25170  
Fax +46 (0)471 25107  
biesse.scandinavia@jonstenberg.se

**BIESSE AMERICA**  
*Charlotte, North Carolina*  
Tel. +1 877 8 BIESSE  
Fax +1 704 357 3130  
sales@biesseamerica.com  
www.biesseamerica.com

**BIESSE ASIA PTE. LTD.**  
*Singapore*  
Tel. +65 6368 2632  
Fax +65 6368 1969  
mail@biesse-asia.com.sg

**BIESSE CANADA**  
*Headquarters & Showroom: Mirabel, QC*  
*Sales Office & Showroom: Toronto, ON*  
*Showroom: Vancouver, BC*  
Tel. +1 800 598 3202  
Fax +1 450 477 0484  
sales@biessecanada.com  
www.biessecanada.com

**BIESSE INDONESIA**  
*Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd.*  
*Jakarta*  
Tel. +62 21 53150568\_Fax +62 21 53150572  
biesse@indo.net.id

**BIESSE MALAYSIA**  
*Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd.*  
*Selangor*  
Tel. +60 3 61401556\_Fax +60 3 61402556  
biesse@streamyx.com

**BIESSE TRADING (SHANGHAI) CO. LTD.**  
*Subsidiary Office of Biesse Asia Pte. Ltd.*  
*Shanghai, China*  
Tel. +86 21 5767 0387  
Fax +86 21 5767 0391  
mail@biesse-china.com.cn  
www.biesse.cn

**BIESSE RUSSIA**  
*Representative Office of Biesse S.p.A.*  
*Moscow*  
Tel. +7 495 9565661  
Fax +7 495 6623662  
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

**BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD.**  
*Head Office*  
*Sydney, New South Wales*  
Tel. +61 (0)2 9609 5355  
Fax +61 (0)2 9609 4291  
nsw@biesseaustralia.com.au  
www.biesseaustralia.com.au  
*Melbourne, Victoria*  
Tel. +61 (0)3 9314 8411  
Fax +61 (0)3 9314 8511  
vic@biesseaustralia.com.au  
*Brisbane, Queensland*  
Tel. +61 (0)7 3622 4111  
Fax +61 (0)7 3622 4112  
qld@biesseaustralia.com.au  
*Adelaide, South Australia*  
Tel. +61 (0)8 8297 3622  
Fax +61 (0)8 8297 3122  
sa@biesseaustralia.com.au  
*Perth, Western Australia*  
Tel. +61 (0)8 9303 4611  
Fax +61 (0)8 9303 4622  
wa@biesseaustralia.com.au

**BIESSE SCHWEIZ GMBH**  
*Kriens*  
Tel. +41 (0)41 3990909  
Fax +41 (0)41 399 09 18  
info@biesse.ch - www.biesse.ch

**BIESSE MIDDLE EAST**  
*Jebel Ali, Dubai, UAE*  
Tel. +971 48137840  
Fax +971 48137814  
biessemiddleeast@biesse.com  
www.biesse.com

**BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD.**  
*Auckland*  
Tel. +64 9 278 1870  
Fax +64 9 278 1885  
sales@biessenewzealand.co.nz

**BIESSE PORTUGAL WMP**  
*Sintra*  
Tel. +351 255094027  
Fax +351 219758231  
biesse@biesse.pt - www.biesse.com

**BIESSE MANUFACTURING COMPANY PVT LTD.**  
*Head office*  
*Bangalore, India*  
Tel. +91 80 22189801/2/3  
Fax +91 80 22189810  
sales@biessemfg.com  
www.biessemanufacturing.com  
*Mumbai, India*  
Tel. +91 22 28702622\_Fax +91 22 28701417  
*Noida, Uttar Pradesh, India*  
Tel. +91 120 428 0661/2  
Fax +91 120 428 0663  
*Hyderabad, India*  
Tel. +91 9980566759  
*Chennai, India*  
Tel. +91 9611196938





Printed on FSC certified paper

[www.biesse.com](http://www.biesse.com)

Catalogo Generale 5808A0534 | E-D Bieffe Mag. 11



Biesse in the World

Dati tecnici ed illustrazioni non sono impegnativi. Alcune foto possono riprodurre macchine complete di opzionali. Biesse Spa si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

*The proposed images and technical data are only indicative. The illustrated machines may be equipped with optional devices. Biesse Spa reserves the right to carry out modifications to its products and documentation without prior notice.*

Die Abbildungen sind nicht verbindlich. Einige Fotos können Maschinen komplett mit Optionen zeigen. Biesse behält sich das Recht vor, Änderungen an den Produkten und Unterlagen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Editing: Marketing Advertising Department.

**Biesse S.p.A.**  
Via della Meccanica, 16 61122 Pesaro - Italy  
Tel. +39.0721.439100 Fax +39.0721.439150  
[biesse.sales@biesse.com](mailto:biesse.sales@biesse.com)

 **BIESSE**  
WOOD DIVISION